

3 Aruba

Plannen voor tweede
Olympisch zwembad



8 Nederland

Trein botst op
vrachtwagen vol vlees



11 Financieel

Kan EU iets van
Argentinië leren om
uit crisis te geraken?



14 Sport

Vergeer, Messi,
Vettel en Bolt
genomineerd voor prijs



Arbeidsconflict zorgmanager voor de rechter

Kloof personeel en directie HOH pijnlijk duidelijk

ORANJESTAD — Manipulatie, wantrouwen, geestelijk treiteren en leugens, zegt Benvida de Sousa, advocaat van zorgmanager Spoedeisende Hulp (SEH) Ruben Croes. Intimidatie, ongewenste omgangsvormen, terreur en angst noemt Winfried Kloes, raadsman van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH). Het kort geding tussen deze partijen gistermiddag had de oplossing van een individueel arbeidsconflict als inzet. Maar wederzijdse argumenten maakten pijnlijk duidelijk dat er binnen het ziekenhuis een verdeelde, wellicht zelfs verzielte sfeer hangt.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

kelijk bureau in?”, vroeg
De Sousa zich af.

Croes stapte naar de rechter omdat hij geen overplaatsing wil, maar zijn huidige functie als zorgmanager van SEH wil behouden. Op de afdeling Spoedeisende Hulp, zo verwoordde de advocaat van Croes de problematiek, zorgt een personeelstekort, als gevolg van een hoog verloop door stress, voor 'onmenselijke werkomstandigheden'. Croes en zijn medewerkers kaarten dit bij de ziekenhuisdirectie aan in een brief. Die brief was voor het ziekenhuis aanleiding voor een onderzoek naar het functioneren van de zorgmanager.

Hieruit werd geconcludeerd dat Croes niet geschikt is als leidinggevende en moet worden overgeplaatst naar een andere functie. HOH-directeur/lid van de Raad van Bestuur Arnoud Boesten deed dat onderzoek zelf via individuele gesprekken met medewerkers van de SEH. Tot grote ergernis van de medewerkers kregen ze geen schriftelijke weergave van die gesprekken te zien en konden ze dus ook niet controleren of de inhoud van de onderzoeksresultaten wel klopten met wat ze hadden verteld. “Waarom huurde hij geen onafhan-

Handtekeningenactie
Medewerkers van de SEH maakten hun ongenoegen over de overplaatsing van Croes kenbaar met een handtekeningenactie. Er volgde een tweede handtekeningenactie toen bleek dat Boesten de waarde van de eerste handtekeningen in twijfel trok. “Op die lijst stonden alleen handtekeningen”, aldus Kloes. “Het doel van de handtekeningen stond er niet bij. We hebben navraag gedaan en toen bleek dat de ene medewerker dacht dat het om een steunbetuiging ging voor de nieuwe cao en een ander dacht dat het een presentielijst was. Bovendien hing de lijst op een plek waar ook ander personeel kwam dan alleen de medewerkers van de Spoedeisende Hulp.” Volgens advocaat De Sousa zou er echter geen ruimte zijn geweest voor alle handtekeningen als de lijst op een openbare plek had gehangen. Ze verwees naar een motie van wantrouwen die onlangs via de vakbond ABV tegen Boesten is ingediend. “Het ziekenhuis heeft 850 personeelsleden, waarvan 407 deze petitie hebben getekend, omdat ze geen vertrouwen meer hebben in hun directeur.” De verdeeldheid binnen het

ziekenhuis over het functioneren van Croes werd ook geïllustreerd via een diensthoofd die tot 2007 met Croes heeft samengewerkt. Volgens De Sousa gaf deze vrouw in beoordelingsgesprekken de zorgmanager altijd een positieve beoordeling. Kloes gaf aan dat dit weinig van betekenis is. “Het ziekenhuis was tot 2008 nooit kritisch in haar beoordelingen van medewerkers. Er kwamen zelden tot nooit onvoldoende beoordelingen. Dat is echter na 2008 door de nieuwe directie aangepakt.”

Patiënten overleden
Croes is sinds 23 november niet aan het werk als zorgmanager en Kloes merkte op dat de SEH sindsdien 'buitengewoon voorspoedig' draait. De advocaat van Croes ging daar fel tegenin met de opmerking dat echter twee patiënten zijn overleden. “De afdeling heeft eerst een specialist opgeroepen, maar die kwam niet opdagen. Ze wisten toen niet wat te doen en hebben Croes gebeld. Hij heeft de afdeling vervolgens telefonisch aangestuurd, maar kon de patiënten helaas niet redden.” Directeur Boesten, die al die tijd naast de raadsman had gezeten, stond op en nam het woord: “Ik was zelf die avond aanwezig bij de Spoedeisende Hulp en er is één patiënt overleden, geen twee. Ruben Croes is inderdaad gebeld, maar alleen met de vraag wie de piketofficier was. De patiënt was toen al overleden.”

Vervolg op pagina 2:
'Ik ben medisch geschoold, geen aannemer'

Wie de schoen past



Foto: Cylmed

ORANJESTAD — Het deksel van deze schoendoos is prachtig versierd met een kleine kerststal. In de doos zitten geen schoenen meer, maar knuffels, schoolspullen, speelgoed of andere dingen die voor het goede doel bestemd zijn. De evangelische jongerenorganisatie Club Oansa en Fundacion Centro Famia Piedra Plat organiseerden de schoendoosactie als afsluiting van het jaar. De dozen gaan naar minderbedeelde kinderen die de extra spullen goed kunnen gebruiken. Vrijdagavond konden de samenstellers van de dozen terecht bij het pand van Fundacion Centro Famia Piedra Plat om de dozen daar af te geven.

AAV bezorgd over gevolgen bouwcrisis

WILLEMSTAD — Het zijn niet al te beste tijden voor de bouwsector. Dit zegt de directeur van de aannemersvereniging AAV, Mike Willem. Hij wijt de zorgelijke situatie aan een dalende vraag uit de private sector. “Als deze situatie te lang voortduurt, dan werpt de vraag zich op of er voldoende capaciteit/personeel beschikbaar zal zijn om een eventueel vraaghersel van de bouwproductie te kunnen verwezenlijken”, aldus de AAV-directeur.

Hij wijst erop dat een daling van de werkgelegenheid in een recessie tot onbenutte arbeidsreserve leidt. “Zo ontstaat er een arbeidsreserve aan bouwvakkers omdat de bouwproductie afneemt. Niet de gehele omvang van deze arbeidsreserve is beschikbaar, als de bouwproductie op middellange termijn weer

herstelt. Een aantal personen uit de reserve vindt immers elders werk en besluit definitief om niet terug te keren naar de bouw, ook niet als de bouw weer aantrekt. Het effect van deze definitieve uitstroom als gevolg van de recessie komt bovenop de gebruikelijke in- en uitstroom”, aldus Willem. Hij

geeft een toelichting van de kenmerken van de gebruikelijke in- en uitstroom, zoals deze zich de laatste jaren hebben voorgedaan: “In de bouw is er sprake van veroudering van het personeel en de komende jaren zal de uitstroom van de babyboomers nog meer in belang toemen.

De effecten zijn nu al waar te nemen. Daar komt nog bij, dat alles erop wijst dat er in de komende jaren onvoldoende instroom is van schoolverlaters, om de uitstroom als gevolg van pensionering of arbeidsongeschiktheid op te vangen”, aldus de AAV-

directeur. Hij meent dat er om deze redenen tijdig en beleidsmatig aan gewerkt moet worden om een situatie te voorkomen, waarbij men een eventueel vraaghersel van de bouwproductie niet op kan vangen.

“Dit beleid zal extra investeringen op korte termijn van de overheid vergen, een stimulan van de 'private sector demand' door versterking van het investeringsklimaat, en het realiseren van meer instroom zoals het stimuleren van schoolverlaters”, aldus Willem, die meent dat er 'onmiddellijk actie ondernomen moet worden'.

440 doden door overstromingen Filippijnen

MANILLA — Door een tropische storm zijn in het zuiden van de Filippijnen aardverschuivingen en overstromingen ontstaan, die in korte tijd al zeker 440 mensen het leven hebben gekost. Dit hebben de plaatselijke autoriteiten op het getroffen eiland Mindanao en het Rode Kruis vandaag gemeld.

Nadat gisteren de storm 25 millimeter regen over de noordelijke kustgebieden van Mindanao had uitgestort, steeg het water in rivieren erg snel vannacht. Vooral in de streek van de steden Cagayan de Oro en Iligan-City, ruim 800 kilometer ten zuiden van Manilla, zijn veel slachtoffers en is veel schade aangericht. In Cagayan verloren 215 mensen het leven en in Iligan zeker 144. Veel slachtoffers zijn in hun slaap verrast door het wassende water. De strijdkrachten hebben 20.000 militairen gemobiliseerd voor de



Foto: AFP

Bewoners staan rond het puin nadat de tropische storm Washi het eiland Mindanao vandaag trof.

hulpverlening. De Filippijnen worden elk jaar getroffen door ongeveer 20 zware

stormen. Sinds eind september zijn daardoor al zo'n 160 doden gevallen. Volgens ex-

perts draagt de ontbossing ertoe bij dat er zich aardverschuivingen voordoen.

Landen na Arabische Lente onafhankelijker

TUNIS — Vandaag is het precies een jaar geleden dat de 26-jarige Tunesische groenteverkoper Mohamed Bouazizi zichzelf in brand stak, nadat de politie zijn kar in beslag had genomen. Zijn actie was het startsein voor een golf van betogingen in Arabische landen.

De Arabische Lente leidde onder meer tot de vlucht naar het buitenland van het Tunesische staatshoofd Zine al-Abidine Ben Ali, het aftreden van de Egyptische president Hosni Mubarak en de dood van de Libische leider Muammar Kaddafi. Bovendien heeft de Jemenitische president Ali Abdullah Saleh na maandenlange protesten de macht afgestaan. “De Arabische wereld zal nooit meer hetzelfde zijn”, zegt de prominente Egyptische oppositieleider Amr Moussa over de historische gebeurtenissen van het afgelopen jaar. Ook wetenschappers stellen dat de Arabische wereld ingrijpend is veranderd. Shadi Hamid van het onderzoeksinstituut Brookings Doha Center (BDC) spreekt van

de opkomst van nieuwe regeringen in Arabische landen, die in meer of mindere mate de steun van de bevolking hebben. Hamid wijst er ook op dat een nieuw buitenlandbeleid in landen als Tunesië, Egypte en Libië is ontstaan. “Die landen hebben gemeen dat ze een onafhankelijker politiek ten aanzien van het buitenland voeren”, stelt Hamid. “Ze zijn niet meer gebonden aan de Verenigde Staten of aan de as Iran-Syrië, die zich juist tegen de VS verzet.”

Paul Salem, verbonden aan de in Libanon gevestigde denktank Carnegie Middle East Centre, deelt de visie van Hamid. Hij stelt dat de huidige leiders van landen waar een omwenteling heeft plaatsgevonden,

minder naar de VS en andere mogendheden luisteren, en meer naar de eigen bevolking. “De regio wordt waarschijnlijk onafhankelijker”, zegt Salem. “Dat is ook met Turkije gebeurd. Vroeger gehoorzaamde Ankara de Verenigde Staten. Tegenwoordig doet Turkije wat het zelf wil.”

Hamid noemt Turkije een regionale supermacht, die een leidende rol kan spelen bij het ten val brengen van een van de hardnekkigste autoritaire regeringen in het Midden-Oosten, het bewind van president Bashar al-Assad in Syrië. Hamid voorspelt dat een val van het regime in Damascus ook nadelige gevolgen zal hebben voor Hezbollah, Syrië's anti-Amerikaanse en anti-Israëlische bondgenoot in Libanon, en voor Iran. “Daarom kun je als het bewind in Syrië valt vanuit Amerikaans perspectief spreken van het neerhalen van drie vogels met één steen”, meent Hamid.

Ruben Croes: 'Ik ben medisch geschoold, geen aannemer'

Vervolg van pagina 1

Het arbeidsconflict: Ruben Croes werkt al 32 jaar bij het Horacio Oduber Hospitaal (HOH). In 2003 werd hij afdelingshoofd van de Spoedeisende Hulp en in 2008 moest hij opnieuw solliciteren naar deze functie, omdat de functietitel van afdelingshoofd in zorgmanager was veranderd. Maar inhoudelijk maakte dat geen verschil, zo beaamden beide partijen.

Nu, na acht jaar, blijkt uit het interne onderzoek door ziekenhuisdirecteur Arnoud Boesten dat Croes niet geschikt is als leidinggevende. Van ontslag is geen sprake, het ziekenhuis biedt hem twee mogelijkheden aan voor een overplaatsing: coördinator nieuwbouw/renovatie of crisiscoördinator medische rampenopvang. HOH-advocaat Winfried Kloes stelt gisteren tijdens het kort geding dat Croes tegen het ziekenhuis aanspande dat beide functies meer aanzien hebben, meer salaris opleveren, maar zonder mensen die onder hem vallen. "Hij hoeft in die functies geen leiding meer te geven, hij werkt dan alleen maar met gelijken." Maar Croes beschouwt de functie van coördinator nieuwbouw als een aannemersfunctie en niet als een medische functie. Over de functie medische rampenopvang merkte zijn advocaat besmuikt op dat Croes dat werk al 22 jaar lang doet als vrijwilliger en zich op die manier



Ruben Croes met zijn lintje als Ridder in de Orde van Oranje-Nassau.

Foto: Alex Lacé

in Haïti verdienstelijk heeft gemaakt. "Hij is voor zijn inzet zelfs geridderd in de Orde van Oranje-Nassau." Volgens zijn advocaat moet een crisiscoördinator bovendien ook in staat zijn om leiding te kunnen geven en mensen kunnen aansturen.

Beter crisismanager

Dat Croes een goed leidinggevende is, betwist het ziekenhuis dus. HOH zegt daar echter bij dat dit al speelde toen Boesten nog geen directeur was. "In 2003 waren er voor de functie van afdelingshoofd Spoedeisende Hulp twee sollicitanten, waaronder Croes. Uit een assessment van een onderzoeksbureau was naar voren gekomen dat hij matig tot ongeschikt was als peopelmanager, aldus de ziekenhuisraadsman. "Hij zou een betere crisismanager zijn." Croes werd toch aangenomen 'omdat de functie al te lang open stond en ze echt iemand moesten hebben'. "Maar dat is acht jaar geleden", merkte Benvinda de

Sousa, advocaat van de zorgmanager op. "Als hij echt ongeschikt was, dan had het ziekenhuis in de tussentijd toch een andere manager voor de Spoedeisende Hulp kunnen zoeken?" In die acht jaar heeft Croes volgens het ziekenhuis medewerkers geïntimideerd als ze een andere politieke voorkeur bleken te hebben dan hij. Hij zou kleinerend zijn geweest tegen patiënten die geen Papiaments spreken. Croes zou verder regelmatig hebben gezegd dat er te veel niet-Arubanen in dienst zijn en zich niet hebben gehouden aan verzoeken van de directie om niet met de pers te praten. Dat laatste leverde hem in 2009 een schriftelijke berisping op. En in 2007 werd er tegen Croes een klacht bij de klachtenfunctionaris ingediend, vanwege intimidatie. Zijn 'onbeheerste gedrag' was voor het ziekenhuis aanleiding om Croes diverse verbetertrajecten in te sturen. Waar het ziekenhuis zegt dat dit niet tot het gewenste resultaat

heeft geleid, stelt zijn advocaat echter dat Croes zich wel degelijk heeft verbeterd en ook altijd vrijwillig aan die verbetertrajecten meewerkte. "De spoedeisende hulp is stresswerk. Het is een drukke en onderbezette (negen man tekort, zegt Croes) afdeling waar mensenlevens worden gered. Dan mag je best soms uit je slof schieten. Nobody is perfect."

Geschoffeed

"Geestelijk treiteren en bully gedrag." Dit vertoont Boesten volgens de collega's van Croes, aldus een brief die 32 van de 40 collega's hadden gestuurd naar Boesten om hun ongenoegen kenbaar te maken nadat de directeur tegen hen had gezegd dat Croes 'niet deugt'. "Zulke woorden creëren onrust op de afdeling. Onrust die Croes niet zelf veroorzaakt. Als er onrust is, komt dat omdat de vakbond van zich laat horen." De brief is ondertekend door medewerkers die zich geschoffeed voelen, aldus advocaat De Sousa. Die onrust kwam er ook, begin december. De vakbond organiseerde een protestactie, waarbij de actievoerders T-shirts droegen met teksten als 'Dr. Boesten. Persona Non Grata. Rot op Nu!!!'. Volgens HOH-advocaat Kloes is deze actie door Croes georganiseerd. "Hij dreigde Boesten met het platleggen van het ziekenhuis." Het ziekenhuis, geschrokken van de intensiteit van de actie, erkende tijdens het kort geding dat ze veiligheidsmaatregelen heeft moeten treffen, zoals extra personeel achter de hand houden en het beveiligen van de woningen van de bestuursleden. Boesten: "Als ik in de media oproepen zie voor staken, dan moet ik daar als verantwoordelijke voor de patiëntenzorg zelf actie op ondernemen. Het kwam allemaal erg bedreigend over."

De rechter doet op 30 december uitspraak. Het ziekenhuis heeft Croes een 'afkoelingsperiode' van een maand aangeboden en dan één van de twee aangeboden functies.

Rondje Koninkrijk fietsen



ORANJESTAD — Stichting Jongeren van het Koninkrijk organiseerde op Koninkrijksdag, 15 december, een 'rondje Koninkrijk'. Fietzers in alle delen van het Koninkrijk deden mee om een gedeelte van 'het rondje' van in totaal 20.000 kilometer af te leggen. Op Aruba zijn jongeren aangemoedigd om naar de sportschool te gaan en daarnaast is op de weg gefietst, zo meldt de organisatie. "De activiteit heeft dan ook vooral een symbolische waarde: samenwerken om een doel te bereiken", aldus de stichting. De activiteit heeft laten zien dat dit ook mogelijk is. "De basisgedachte is dat lokale betrokkenen de ruimte hebben om iets te organiseren dat past en haalbaar is in hun gebiedsdeel. Dat leidde tot zeven verschillende activiteiten. Samen en toch verschillend." Vanwege het slechte weer ging op Saba het fietsen op de weg niet door. Het zou te gevaarlijk zijn. De gezaghebber van het eiland was echter op Bonaire en fietste daar namens Saba mee met zijn ambtsgeenoot Glenn Thodé.

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING

DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)

17-18 december

San Nicolas:

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

NARCOTICS-ANONYMOUS

HELPLINE

tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU

DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Itrausquinplein 2-A)

Tel. 583-4554 of 583-4101.

Fax 583-3334.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.

Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16

Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:

Sigrid Hammelburg

E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:

Sharina Henriquez (coördinator)

Alex Lacé

Ariën Rasmiijn

Mirte de Rozario (corrector)

Merlijn van Lelyveld

redactie@amigoearuba.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (abonnementen)

Grecia Willems (advertenties)

admin@amigoearuba.aw

Opmaak:

Zulma Kock

aviso@amigoearuba.aw

Verkoop:

Shannon Henriquez

shannon@amigoearuba.aw

Damaris Ridderstap

driderstap@amigoearuba.aw

Distributie:

Zulaika Kelly, Zulma Kock

abbonement@amigoearuba.aw

Kantooruren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:

Caribbean Mercantile Bank #20651903

Banco di Caribe #81027801

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till Dec. 21

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 6:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 11:00 NEW G	ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 6:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:00 - 2:00 late show: 11:00 NEW G
YOUNG ADULT daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 NEW R	YOUNG ADULT daily: 6:15 - 6:45 - 9:00 matinee: 1:45 - 4:15 late show: 11:30 NEW R
NEW YEARS EVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 NEW PG-13	NEW YEARS EVE daily: 6:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 NEW PG-13
NEW KIDS NITRO daily: 5:15 - 7:30 - 9:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 NEW R	NOVA ZEMBLA daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 NEW PG-13
ARTHUR CHRISTMAS daily: 12:30 - 3:30 late show: 11:00 PG	ARTHUR CHRISTMAS daily: 4:45 - 6:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:00 PG
HAPPY FEET IN 2D daily: 12:15 - 2:45 late show: 11:00 PG	HAPPY FEET IN 2D daily: 12:15 - 2:45 late show: 11:00 PG
HUGO daily: 12:00 - 3:00 late show: 11:00 PG	HUGO daily: 12:00 - 3:00 late show: 11:00 PG
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 6:00 - 8:45 late show: 11:30 PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 5:30 - 8:15 late show: 11:15 PG-13
THE SITTER daily: 6:00 - 8:30 late show: 11:00 PG-13	THE SITTER daily: 7:15 - 9:45 late show: 12:00 PG-13

Matinee: fri - wed | Late show: fri & sat

TENNIS KAMP = van 19 T/M 23 DECEMBER 12 Jaar

Maandag t/m vrijdag, van 8 tot 1; Lokatie: The Mill Resort & Suites. This Tennis camp is packed full of action!!!

Elke ochtend 2 uur tennis, gevolgd door verschillende recreatieve activiteiten ;

Maandag: Philips Animal Garden
Dinsdag: Arts & Crafts and Beach Games
Woensdag: Movie at The Cinemas
Donderdag: Bananabus & Ostrich Farm
Vrijdag: Tournament & Pool Games
En veel veel meer !!!

Kosten voor de hele week, drinken & Lunch inclusief: Afl 225

Prijs per dag: Afl 60

Voor een leuke tijd, is dit de plek !!! Om je aan te melden, bellen naar: (+297) 5925540, of zend een e-mail naar jerrytpro@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FAWAVE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic-tank

PIPE CLEANING SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

We hire:
Bellman

The Position requires:

- Previous experience in hospitality or customer service function
- Outgoing personality
- Well mannered and professional conduct
- Verbally fluent in English, Dutch and Spanish

Candidates must have Dutch Nationality or proof of a legal work permit.

Please send your application to:

Janny Rogers
Operations Manager
operations@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Itrausquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1103 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

We hire:
Financial Controller

The Position requires:

- Minimum 2 years experience in similar position
- Bachelor's Degree in Accounting/Finance
- Fluent in English and Dutch (spoken and written)

Candidates must have Dutch Nationality or proof of a legal work permit.

Please send your application to:

Jürgen van Schalk
Managing Director
management@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Itrausquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1103 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

the plaza CAFE

Vrijdag 23 December live on stage TSUNAMI. Be there !!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"

Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

HET WILD SEIZOEN IS ER WEER

Smoked Mackerel
Pate of Wild Boar
Carpaccio of Venison

Ossobuco of Deer
Filet of Hare
Filet of Wild Boar

WEKELIJS NIEUWE WILD GERECHTEN. NIJK OP WWW.PAPILLONARUBA.COM VOOR HET WEEK-MENU.

Everything prepared to perfection!

Papillon RESTAURANT

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE KOOP in : Papaya

Ruime 2 verdieping woning op 700m2 eig.grond en 358 m2 bebouwde opp. Voorzien van 5 slpk., 3 badk. Tevens carport, berging, washok en ruim balkon + porch en aangelegde tuin. **IN PRIJS VERLAAGD!**

Taxatiew. Afl. 675.000,- NU Afl 550.000,- k.k.

www.renthousearuba.com

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

We hire:
Financial Controller

The Position requires:

- Minimum 2 years experience in similar position
- Bachelor's Degree in Accounting/Finance
- Fluent in English and Dutch (spoken and written)

Candidates must have Dutch Nationality or proof of a legal work permit.

Please send your application to:

Jürgen van Schalk
Managing Director
management@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Itrausquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1103 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

Financiering wellicht via Nederland

Plannen voor tweede Olympisch zwembad

ORANJESTAD — De Koninklijke Nederlandse Zwembond (KNZB) onderzoekt de mogelijkheid om op Aruba een tweede Olympisch zwembad te bouwen, in Dakota. Het doel is om onder meer het Nederlandse Olympische zwemteam hier te laten trainen voor de Spelen van Rio de Janeiro in 2016. De kosten voor dit project zijn echter nog niet berekend en financiering is er ook nog niet.

Een anonieme bron binnen de regering laat aan *Amigoe* weten dat de plannen voor een nieuw Olympisch bad al langer op tafel liggen. Het Olympisch zwembad in Savaneta is namelijk te druk bezet. Er zijn niet genoeg uren om alle zwemverenigingen te accommoderen die gebruikmaken van het bad. Een tweede bad in het westelijk deel van Aruba zou een grote groep zwimmers daar kunnen bedienen. Bovendien kan het zwembad in Savaneta, als er minder zwemverenigingen van gebruik maken, op termijn worden opengesteld voor vrij zwemmen voor het publiek. Dat is op dit moment namelijk niet mogelijk, aldus de bron. De wens is om het tweede Olympisch zwembad bij het wijkcentrum van Dakota te plaatsen. “Maar alle mogelijkheden moeten nog worden onderzocht”, aldus de bron. Zelfs de kosten voor dit project zijn nog niet geraamd. “Daarvoor is het nog te vroeg”, zo krijgt *Amigoe* te horen. Wel wordt er gezocht naar ‘reële mogelijkheden’ om financiering te krijgen van KNZB, het Nederlandse ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport en het Nederlands Olympisch Comité NOC-NSF.

Positief gesprek
Algemeen directeur van KNZB, Jan Kossen, zegt een ‘erg positief gesprek’ te hebben gehad met vertegenwoordigers van de Arubaanse regering die momenteel nog in Nederland zijn. “Het gesprek prikkelde om er snel aan te beginnen.” Volgens Kossen is KNZB altijd op zoek naar geschikte trainingslocaties, maar nu helemaal. “In verband met de Olympische



Foto: Arin Rasnijn

In dit Centro di bario Dakota komt wellicht het tweede Olympisch zwembad.

Spelen van 2016 zoeken wij een trainingslocatie in het Caribisch gebied, omdat dat op dezelfde lengtegraad ligt als Rio de Janeiro. Qua tijdzone zou Aruba voor ons een mooie locatie zijn om te trainen in de aanloop naar de Spelen.” Bovendien trainen zwimmers graag onder zonnige weersomstandigheden, omdat bijna alle grote zwemwedstrijden op wereldniveau in de buitenlucht worden gehouden. “Het is dus echt een voorwaarde dat wij een mooi weer locatie hebben”, aldus Kossen. Het tweede Olympisch zwembad moet niet alleen een trainingsfaciliteit worden voor topzwimmers uit Nederland en de hele wereld, maar moet ook voor de Arubaanse gemeenschap beschikbaar zijn. Daarnaast wil KNZB onderzoeken hoe zij de zwemsport op Aruba kan ondersteunen.

In de knel
In Nederland heeft KNVB samen met Koppert + Koenis Architecten een zwembadconcept ontwikkeld, met als naam 2521 Gewoon Zwemmen. Het doel van het project is om betaalbare zwemvoorzieningen neer te zetten die eenvoudig te exploiteren zijn. In Nederland, waar de zwemsport op dit moment in de knel zit, onder andere omdat een

kwart van de zwembaden ongeschikt is om wedstrijden in te organiseren, wordt dit concept uitgevoerd met inbreng van zwemverenigingen. Sander Ten Broek is leidinggevende van 2521 Gewoon Zwemmen. Volgens hem zijn de plannen om dit concept ook op Aruba neer te zetten, in principe al klaar. Het vergt alleen enige aanpassingen zoals het verwijderen van het dak. “Wij denken vooral na over de exploitatie. Je kunt een zwembad neerzetten, maar hoe onderhoud je het? Hoe zorg je ervoor dat voldoende mensen komen en hoe kun je slim met de ruimtes omgaan, zodat zoveel mogelijk mensen er tegelijk gebruik van kunnen maken?” Ten Broek noemt de mogelijkheid om een deel van de bodem van het bad te verhogen, zodat zwemles aan kleine kinderen mogelijk wordt, maar ook het afscheiden van delen van het bad met een klapwand, zodat er gedeeltes ontstaan waar mensen baantjes van 25 meter kunnen trekken.

Architect Johann Koenis, die dus betrokken is bij dit zwembadconcept, heeft veel ideeën voor het project. “Het lijkt me fantastisch om te zoeken naar een juiste locatie op Aruba.” Volgens Koenis moet er rekening gehouden met het

klimaat en de specifieke bouwkundige vereisten van het eiland. Maar net zo belangrijk is om te weten hoe de Arubaanse gemeenschap gebruik wil maken van het bad. “Een technisch goed gebouw dat ook goed wordt gebruikt. Dat is wat ik zoek als architect”, aldus Koenis.

Tijdelijk zwembad
Een andere mogelijkheid is om een tijdelijk bad neer te zetten. Zulke baden worden gebruikt bij grote evenementen zoals de Olympische Spelen, maar kunnen ook voor langere tijd blijven staan. Volgens zwembadbouwer Pieter van Wijnsberge toonde premier Mike Eman (AVP), die niet eerder van deze mogelijkheid had gehoord, interesse in een eventueel tijdelijk bad en in het organiseren van een eenmalig zwemevenement. Het bouwen van permanente zwembaden is volgens Van Wijnsberge een duurdere onderneming dan de aanleg van tijdelijke baden. “Maar je krijgt je investering bij permanente zwembaden wel terug, omdat meer doelgroepen er gebruik van kunnen maken.” Een delegatie van KNZB en 2521 Gewoon Zwemmen komt medio februari naar Aruba om de mogelijkheden voor de bouw van een tweede Olympisch trainingsbad te bekijken.

Toch nog geen datum behandeling begroting 2012

ORANJESTAD — December wordt een drukke maand, aldus Statenvoorzitter Paul Croes. Er staan diverse wetbehandelingen op de agenda die het parlement nog voor de jaarwisseling wil afronden. Voor de behandeling van de begroting van 2012 is echter nog geen datum geprikt.

De begrotingsbehandeling stond aanvankelijk volgende week gepland, maar dat is nu dus niet zeker. Maandag worden wel de begrotingen van de Staten, Raad van Advies en de Algemene Kamer doorgenomen. Een dag later, 20 december, gaat het debat over de leerplichtwet verder. Donderdag staat een openbare vergadering gepland over het wetsvoorstel Tussentijdse Aanpassing Integriteit en Transparantie Kapitaalvennootschappen. Dit voorstel moet in het kader van de Financial Action Task Force (FATF) worden behandeld. De week erna, op dinsdag 27 december, staat de behandeling van de supplettaire begroting 2011 op het pro-

gramma. Suppletoir houdt in alle wijzigingen op de begroting van dit jaar die eerst behandeld moeten worden, voordat aan de begroting van komend jaar mag worden begonnen. Goedkeuring is bovendien zeer belangrijk vanwege de wettelijke regels ten aanzien van overheidsuitgaven. Op woensdag 28 december staan de wetsvoorstellen op de agenda voor de invoering van het algemeen pensioen. De regering wil die graag vanaf 1 januari van kracht laten worden, wat betekent dat alle werknemers zich verplicht moeten verzekeren voor een aanvullende pensioenuitkering. Afhankelijk van het verloop van deze vergaderingen zal de Statenvoorzitter ook nog

een datum willen prikken om aan de begrotingsbehandeling 2012 te kunnen beginnen. Naast deze openbare vergaderingen gaan overigens de commissievergaderingen en andere overleggen ter voorbereiding van de behandeling van de wetsvoorstellen ‘gewoon door’, zegt Croes. Hij gaat overleg voeren met het personeel van de Staten over deze drukke agenda. Want veel van deze vergaderingen zijn vaak lang en vermoeiend en de voorzitter houdt rekening met het personeel.

Dat drukke schema in de laatste maand is niet ongewoon voor het parlement. Die drukte wordt mede veroorzaakt doordat de regering veel van haar beleid graag op 1 januari van kracht wil laten worden of omdat de wet voorschrijft dat bepaalde wijzigingen ook alleen per kalenderjaar (op 1 januari) mogen ingaan.

Donner tevreden over Koninkrijksconferentie



ORANJESTAD — “Als we nu geen gebruik maken van de mogelijkheden die zijn gepresenteerd, dan praten we over een aantal jaar over het einde van het Koninkrijk.” Dit zei minister Piet Hein Donner (CDA) van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties tegen premier Mike Eman (AVP) na afloop van de Koninkrijksconferentie in Nederland. Donner toonde zich erg tevreden over de bereikte resultaten. Discussiepunten uit het verleden zouden zijn opgelost. Nederland zal zich volgens Donner hard maken voor een positieve visie op het Koninkrijk, zoals dat deze dagen is gepresenteerd in de Tweede Kamer. Overigens treedt Donner per 1 januari 2012 terug als minister. Hij wordt vicevoorzitter van de Raad van State, het belangrijkste adviesorgaan van de Nederlandse regering.

Vermissing Gardner in top 10 nieuwsverhalen VS

ORANJESTAD — De vermissing en de vermoedelijke dood van Robyn Gardner tijdens haar vakantie op Aruba en de mogelijke betrokkenheid van haar reispartner Gary Giordano is volgens de Amerikaanse nieuwswazer ABC15 ‘één van de top 10 nationale nieuwsverhalen van 2011’.

Nog altijd is er in de Verenigde Staten media-aandacht voor deze zaak, die wordt vergeleken met de vermissing van de Amerikaanse tiener Natalee Holloway in 2005. De zelfverklaarde vriend van Gardner, Richard Forrester, probeert op alle mogelijke manieren deze aandacht vast te houden. Op deze manier probeert hij druk uit te oefenen om het onderzoek naar haar verdwijning door te laten gaan. Hij heeft het vooral voorzien op de ondertussen vrijgelaten verdachte Giordano. Op zijn Facebook-pagina schrijft Forrester vrijwel dagelijks opmerkingen die bedoeld zijn voor de verdachte, zoals ‘wat heb je met Robyn gedaan’ en ‘ik ga nergens naar toe en zal de media-aandacht op jou gericht houden’. Verder schrijft Forrester over de slechte financiële situatie van Giordano, wat een motief zou kunnen zijn om Gardner om het leven te brengen. De reisverzekering en bijbehorende levensverzekering dekken Gardner voor het bedrag van 1,5 miljoen dollar. Giordano is begunstigde

van deze verzekering. Amper twee dagen na haar verdwijning informeerde hij bij de verzekeringsmaatschappij naar de verzekering, naar eigen zeggen op aanraden van zijn toenmalige advocaat. In media wordt echter gespeculeerd dat hij probeerde geld te krijgen. De passionele schrijfsels van Forrester inspireren lezers om Giordano ronduit te bedreigen op het sociale netwerk. Dat gaat zo ver dat in de media wordt gespeculeerd dat Giordano gevaar zou kunnen lopen. Gardner verdween op 2 au-

gustus na een snorkeltrip met de verdachte achter de voormalige Nanki Country Club nabij Baby Beach. Ondanks diverse zoekacties op land en zee is haar lichaam nog niet gevonden. Giordano zat van 5 augustus tot 29 november in voorarrest op verdenking van betrokkenheid. Hoewel hij nog altijd hoofdverdachte is, besloot de rechter dat het Openbaar Ministerie niet voldoende bewijs had om hem nog langer vast te houden. De volgende dag vloog Giordano terug naar de Verenigde Staten.

Rode Kruis Aruba zoekt erkenning Nederland



Foto: Merlijn van Lelyveld

Vrijwilligers van het Rode Kruis assisteren bij een ehbo-cursus voor kinderen.

ORANJESTAD — Het Rode Kruis Nederland gaat een audit doen bij het Rode Kruis Aruba op het gebied van ehbo. Het doel hiervan is dat de certificaten die op Aruba worden uitgegeven, erkend gaan worden door het Rode Kruis Nederland en Europa. Daarnaast wordt er met behulp van Nederland een vrijwilligersadministratie opgezet.

Alfonso Boekhoudt, voorzitter van Rode Kruis Aruba, is op dit moment in Nederland, samen met de voorzitters van Curaçao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius en Saba. Vanwege het grote aantal Ame-

rikaanse toeristen op Aruba maakt het Rode Kruis hier gebruik van het Amerikaanse systeem van eerste hulpverlening. “Het is voor toeristen prettig om behandeld te worden op een manier die ze ken-

nen”, aldus Boekhoudt. Dat systeem wordt echter niet erkend door het Rode Kruis Nederland. De audit moet er dus voor zorgen dat de Arubaanse certificaten straks wel erkend worden door Nederland en Europa. Boekhoudt is daar heel blij mee, omdat de Nederlandse certificaten een keurmerk hebben dat de kwaliteit controleert, zo laat hij weten.

Administratie
Ook is gesproken over de vrij-

Aruba in beeld



Aruba vanuit de lucht gezien, in het boek 'Wings over Aruba'.

ORANJESTAD — Het bedrijf Wings Global Photography van de Arubaan George Tielen bracht in oktober het boek 'Wings over Aruba' uitgebracht. Hierin staan allemaal luchtfoto's die het eiland van verschillende kanten laten zien.

Twee fotografen hebben bij elkaar acht uur lang in een helikopter rondgevlogen en foto's gemaakt. Deze acht uren waren wel verdeeld over enkele maanden. Het weer moest namelijk goed zijn en het eiland mooi groen, vertelt verkoopmanager Jordy Koolwijk. Zo

zaten er tussen twee fotosessies wel eens drie weken. In totaal duurde het ongeveer elf maanden om het boek te maken. In de toekomst hoeven de fotografen echter niet meer met een helikopter de lucht in. Het bedrijf komt namelijk met een op afstand bestuurbare

helikopter met camera aan boord. Deze kan ook ingehuurd worden voor bijvoorbeeld evenementen, aldus Koolwijk. Op Curaçao is eenzelfde boek twee jaar geleden uitgebracht en daar was het volgens het bedrijf het best verkochte kerstcadeau. Koolwijk vertelt dat de verkoop op Aruba goed loopt op de luchthaven. Daarnaast is het te koop bij alle boekhandels. Bedrijven of instanties die het boek cadeau willen geven,

kunnen er een persoonlijk tintje aan toe laten voegen. De verkoopmanager vertelt dat inwoners van Aruba enthousiast en vooral verbaasd reageren op de foto's in het boek. "Verbaasd dat hun eiland zo mooi is. Alsof mensen dan pas ineens beseffen op wat voor paradijs ze wonen."

Kijk voor meer informatie over het boek op www.wingsglobalphotography.com.

Bestemming bereikt

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Urirama'.

Armando Wester woont op Aruba en is een fervent kite-surfer.

Waarom kom je hier?

Ik woon hier en vanuit mijn huis loop ik hier zo de knoek in. Het is hier rustig. Ik loop met mijn vijf honden door de knoek en ik golfsurf bij Urirama. Ik hou ervan om naar de natuur te kijken. Door de twee meertjes hier is er een diversiteit aan vogels in dit gebied. Ik voel me hier verbonden en één met de natuur.

Hoe vaak kom je hier?

Ik loop hier bijna ieder dag wel met mijn honden en ik ga een paar keer per week surfen bij het strand van Urirama.

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

's Ochtends vroeg of in de namiddag. Het is een mooie plek om de zonsopgang te zien. Ook de zonsondergang is hier mooi te zien, omdat het gebied hoger ligt en uitkijkt over de westkust en de hotels. De tem-



Armando Wester.

peratuur is dan lekker en alle dieren zijn dan actief.

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

Ik hoor hier het geruis van de golven die in de verte tegen de rotsen aan slaan, de vogels zingen, de bijen zoemen. Ik hoor hier vooral ook de stilte, de rust die hier heerst. Ik ruik hier de zoute zeelucht en de geur van de grond en de inheemse planten en bloemen. Ik zie hier de zee, de lucht, heuvels, een zee van cactus- en rotsformaties in het landschap, shoco's, kinikini's, eenden, vlinders, konijnen, reigers, mensen die hier komen om te mountainbiken, op gezette tijden de jeeptours die voorbij komen met toeristen,

paarden die voorbij komen met tours en in de verte de kapel van Alto Vista, de hotels en de vuurtoren. Tot een jaar of twee geleden leefde hier ook een groep van acht wilde ezels, maar die zie ik niet meer. Ik voel me hier verbonden en één met de natuur, los van de hectiek van de wereld.

Waar is dit eigenlijk?

Urirama; het natuurgebied bij het woongebied van Seru Pela, Boroncana en Curimiau. Het ligt op twee kilometer afstand van Tierra del Sol en de hotels in het noordelijke gedeelte van het eiland. De regering wil hier nu een tweede windpark aanleggen. Het is dan gedaan met de natuur, de rust en de dieren.

Stoomcursus salsadansen

ORANJESTAD — Dansschool Pachanga organiseert zondag naar eigen zeggen 'voor de eerste keer op Aruba' een zogeheten Salsa Bootcamp. Tijdens deze vijf uur durende training krijgen deelnemers de basisvaardigheden van het salsadansen aangeleerd.

De bootcamp is dus een intensieve training waarbij deelnemers de kans krijgen om in korte tijd iets te leren waar normaal gesproken langer over wordt gedaan. De dansschool organiseert deze training speciaal voor

mensen die om een of andere reden de kans niet krijgen om wekelijks een salsacursus te volgen. Dit kan zijn vanwege werk, een druk sociaal leven of simpelweg vanwege een te kort verblijf op Aruba. "Als je geen tijd hebt om elke week naar een les te gaan of je wilt voor de feestdagen alsnog salsa leren dansen, dan is dit een uitstekende kans. Leer salsadansen *cu swing i sabor*", aldus Pachanga. Pachanga heeft verschillende niveaus voor beginners op Aruba geïntroduceerd. Tijdens deze training wordt de 101 gegeven. Bootcamp

101 is dus zondag van tien uur 's morgens tot drie uur 's middags. De prijs voor deelname bedraagt per persoon 80 gulden, inclusief lunch en non-alcoholische dranken. De lessen worden gegeven door gediplomeerde instructeurs en tevens IDO (International Dance Organization) wereldkampioen salsadansen.

Bel voor meer informatie of voor inschrijven met de volgende telefoonnummers: 562-1221 en 740-9166. Of ga langs bij dansschool Pachanga, het adres is Tanki Leendert 68-E.



Auping Match London

Auping's new showroom on Aruba!

Soon Royal Auping -Holland's largest independent bed manufacturer- will open a new showroom on Aruba.

Dana's Furniture and more will introduce you to the finest Auping beds and boxspring collection and explain you why Auping is the sleep specialist in The Netherlands. Due to good ventilation, pressure relief and the right support, Auping stands for the best experience of fresh and hygienic sleeping. Every night again.

Dana's furniture and more is happy to invite you to see and feel the Auping collection, so you can experience yourself what makes an Auping night a Better day!



DANA'S
furniture & more

Schotlandstraat 43-3, Oranjestad - Tel: 583-0912
danas@setarnet.aw - www.auping.com

Open: Tue. - Sat. 10am - 6pm
Situatied across the Ling & Sons Supermarket

Enkele reis Aruba - Amsterdam

Laagste prijs!

Reizen op diverse data in december 2011

Economy Class V.A. 872 AWG	Comfort Class V.A. 972 AWG	Premium Comfort Class V.A. 1365 AWG
---	---	--

Vraag naar de voorwaarden. De Sales Office Aruba is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly

World of TUI

Retourtickets Aruba - Amsterdam

Laagste prijs!

Heenreis op div. data in dec. 2011 • Terugreis op 31 dec. 2011

Economy Class V.A. 1326 AWG	Comfort Class V.A. 1426 AWG	Premium Comfort Class V.A. 2002 AWG
--	--	--

Vraag naar de voorwaarden. De Sales Office Aruba is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly

World of TUI

Retourtickets Amsterdam - Aruba

Laagste prijs!

Vertrek op 24 december 2011 • Heenreis op 31 december 2011

Economy Class V.A. € 579	Comfort Class V.A. € 609	Premium Comfort Class V.A. € 839
------------------------------------	------------------------------------	--

Vraag naar de voorwaarden.

ArkeFly

World of TUI

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

F A V I

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222 / 582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw
website: <http://www.favi.org>

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

Elke dag met een boot naar het werk

Manager van het jaar: Miriam van de Plassche

ORANJESTAD — Met alleen hard werken word je geen Manager van het Jaar. Je collega's en de mensen die je als manager aanstuurt moeten in je geloven én, nog belangrijker, ze moeten je voordragen bij Aruba Hotel And Tourism Association (Ahata).

door **Yvonne Leijdekkers**

misschien wel het mooiste uitzicht van heel Aruba.”

Het overkwam Miriam van de Plassche, manager van De Palm Island. “Dat deze voordracht door Ahata werd omgezet in een nominatie, was voor mij al een hele verassing en een eer. Dat ik daadwerkelijk met de prijs ervandoor zou gaan was voor mij de kroon op mijn werk.

Ik zie het als waardering voor het werk dat ik gedaan heb”, aldus een trotse Van de Plassche. Ze moest het opnemen tegen negen andere kandidaten die allemaal genomineerd waren voor deze prestigieuze prijs. “Voor mensen die in de toeristische industrie werken, is het winnen van deze prijs een hele eer.”

Van de Plassche vertelt dat ze tweeënhalf jaar als manager werkt op Palm Island. “Ik werk niet alleen heel erg hard, ik heb ook hart voor het eiland en beschouw het als mijn eigen eiland. Samen met mijn enthousiasme en ondernemersgeest denk ik dat dit de succesfactoren zijn die mij Manager van het Jaar hebben gemaakt. En wie kan er nu zeggen dat ze iedere dag met een boot naar hun werk gaan, en een kantoor hebben met

Veel veranderd

In die tweeënhalf jaar dat Van de Plassche bij Palm Island werkt is er erg veel veranderd. “Zelf ben ik gestart met het bedenken van het concept. Daarbij ben ik uitgegaan van de gasten. Wat wil ik mijn gasten aanbieden? Dit concept heb ik vervolgens overgebracht aan mijn team. Want je moet het samen doen. Belangrijk bij ons is dat we er ons bewust van zijn dat de mensen die bij ons komen, of het nu toeristen of lokale mensen zijn, er hard voor hebben moeten werken. Veel toeristen sparen heel hard voor hun vakantie. Veel van hen leven tussen beton. Als ze bij ons op het eiland komen, wil ik ze een herinnering meegeven. Het is voor heel veel mensen een soort sprookje: de zee, het strand, de vissen.

Wij moeten ‘meespelen’ met dat sprookje. Voor een toerist moet het niet uitmaken of iemand van ons een keer een mindere dag heeft, omdat hij hoofdpijn heeft of misschien wel ruzie thuis. Ze komen hier vaak maar één keer en die keer moet onvergetelijk zijn. Daar werken wij da-



Foto: Yvonne Leijdekkers

Miriam van de Plassche.

gelijks met het hele team erg hard aan.”

Metamorfose

Van de Plassche vertelt dat ook de rest van het eiland een soort metamorfose heeft ondergaan. “Alle gebouwen zijn in vrolijke Caribische kleuren geschilderd, de vloeren en de daken zijn vernieuwd. De donkere naargeestige kleuren zijn allemaal vervend. Het ziet er nu allemaal netjes en verzorgd uit en het is schoon. “ Het is haar doel dat ze iedere keer iets nieuws op het eiland wil introduceren. “We hebben nu zelf het zoge-

naamde snuba-duiken en het seatrack in eigen handen. Met het snuba-duiken gaan mensen naar één van de mooiste riffen die Aruba heeft. Een hele ervaring voor heel veel mensen die geen duikbrevet hebben, zo kunnen ze er toch van genieten.” Ze vertelt dat het plan is om toertochten met waterscooters naar Mango Halto te gaan organiseren. “Met ongeveer tien waterscooters kunnen de mensen dan, onder begeleiding van een gids, naar dat gebied. Dat zal niet bij de prijs inbegrepen zijn, omdat anders het dagtarief omhoog moest. Maar we zullen er

wel voor zorgen dat het voor veel mensen bereikbaar is. Aan deze activiteiten hoeven wij niet te verdienen. Ons uitgangspunt is dat we iets extra's bieden aan de gast.” Ze vertelt dat er ook verregaande plannen zijn om op het strand voor het eiland een grote speeltuin voor de kinderen te maken. Zo zijn er heel veel meer ideeën voor het eiland. “Ik blijf denken aan wat we onze gasten nog meer kunnen bieden. Soms worden ze hier wel eens gek van me en ook niet al mijn ideeën komen er door.” Van de Plassche volgde

procestechniek aan de MTS, daarna studeerde ze voor medisch analist (hbo-opleiding). Daarnaast heeft ze, voordat ze naar Aruba kwam, ook nog twee eigen restaurants gehad. Al deze facetten hebben volgens haar bijgedragen aan haar succes.

“Hier op het eiland hebben we natuurlijk te maken met technische problemen. Door mijn achtergrond kan ik praten en meedenken met de verantwoordelijke technische mensen. Dat wordt erg gewaardeerd. Maar zo heb ik ook de terkwiteit van het zwembad aangepakt. Door mijn chemische opleiding is dat voor mij bekend gebied. We hebben de kwaliteit van het water verbeterd en het is veel beter voor het milieu. En door mijn ervaring als restauranthouder kan ik goed met gasten omgaan en heb ik voldoende verstand van eten en drinken. Bij deze functie vallen alle puzzelstukjes op z'n plaats. Ik kan al mijn ervaringen in deze functie kwijt.”

Zorg voor milieu

De grootste vijand van Van de Plassche is de natuur. “Als het heel veel regent, dan komen er geen gasten naar het eiland. Daar kunnen we met al onze goede bedoelingen niets aan doen. Dat geldt ook voor de stormen die het koraalrif beschadigen of de tijdelijke opwarming van het zeewater waardoor we te maken hebben gehad met bleken

van het koraal. Gelukkig is de watertemperatuur weer normaal en heeft het koraal weer de kans om te herstellen.” Ze vertelt dat het koraal nu afgeschermd is en dat snorkelaars daar alleen naar toe kunnen onder begeleiding. “Zo proberen we het koraalrif zo veel mogelijk te beschermen.”

Ook de koraalduivel is een probleem. Door de koraalduivel wordt de visstand rond het eiland duidelijk aangetast. “We hebben hier altijd veel papagaaivissen gehad. Het aantal is nu duidelijk minder. Overdag zijn de vissen wel bij het eiland, maar 's nachts gaan ze weg van het eiland, de zee in. Onze duikers en andere medewerkers gaan na hun dienst dan ook op jacht naar de koraalduivel, die hier van nature niet thuis hoort. Afgelopen week hebben we er maar liefst twintig gevangen. Deze vissen gaan overigens bij ons de diepvries in.

We gooien ze zeker niet weg, we hebben respect voor de vis. Als we voldoende vissen hebben, dan serveren we ze aan onze gasten.” De medewerkers van het eiland houden de visstand en het koraal dus nauwlettend in de gaten. “Het is een uniek stukje natuur, daar moeten we zuinig op zijn. Dat betekent niet dat je er niet van kunt genieten, want dat kan wel, maar wel op een verantwoorde manier.”

Modeshow voor goed doel

ORANJESTAD — Om fondsen te werven voor de stichting Mi Por organiseren Kenneth Cole Boutique Aruba en Gianni's Restaurant een modeshow met als titel 'Fashion For a Cause'. De modeshow is morgenavond om half acht op de patio van Gianni's Restau-

rant tegenover het Radisson hotel. De boetiek zal dan haar nieuwe kerstcollectie tonen en er zijn cocktails, hapjes en aperitieven van het huis. Co-sponsor Aruba Trading zorgt er bovendien voor dat er genoeg wijn is voor alle genodigden. De stichting Mi Por steunt kin-

deren en jongeren met een lichamelijke beperking en heeft als uitgangspunt dat deze groep net als anderen recht hebben op een goede toekomst. De opbrengst van deze avond gaat naar het financieren van therapieën voor deze kinderen en jongeren.

OPINIE

Ons Toerisme - Missers en gemiste kansen (deel 2)

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij neemt graag uw reacties via j.deruijter@yahoo.com.

Ik heb met veel aandacht en plezier naar de bijzonder goede toespraak geluisterd van onze ex-minister van toerisme, Robertico Croes, tijdens de Tourism Summit 2011. Hij legde op een uitstekende wijze aan het publiek uit dat het door Aruba gebruikte toerismemodel van zon, zee en strand dringend aan vernieuwing toe is, omdat generaties X en Y andere verwachtingen hebben dan de babyboomers en veel behoefte hebben aan sociale contacten, avontuur, entertainment, activiteiten, gezelligheid en vertier. Ik was extra verheugd dat de voorzitter van Young Entrepreneurship Society Aruba vanuit het publiek de vraag stelde waarom er alweer een groot hotel en casino gebouwd gaat worden op de plaats van het Bushiri hotel en waarom er geen voorkeur is voor een creatievere aanpak met enkele kleinere hotels. Hij kreeg veel bijval en applaus. Onze ex-minister heeft gelukkig directe toegang tot de regering en ik ga er nu van uit dat de waanzinplannen voor een 310 kamer tellend hotel op Bushiri geannuleerd worden en dat daar drie kleine hotels komen, één voor zakenmensen als onderdeel van de nieuwe hotelschool, één afgestemd op generaties X en Y en een lifestyle hotel. Nu Robertico Croes zo goed heeft uitgelegd dat vertier, gezelligheid en amusement aan de core van het product Aruba, aan Aruba's brand, moeten

worden toegevoegd, hoop ik dat de regering het initiatief neemt en van Mar Azul Mall & Condominiums en Port of Call een gezellig Amsterdams centrum laat maken. Ik durf daarbij te stellen dat de juiste mensen, waaronder een raselijke Amsterdamse architect, daar net zo'n wereldwijd succes van kunnen maken als South Beach is voor Miami. Authentic Cigars is daar al een typisch, leuk Amsterdams café en daar vlak tegenover ligt een plein dat om ontwikkeling schreeuwt. Het geheel moet heel goed gepland worden waarbij niets aan het toeval mag worden overgelaten. Als ik de regering was zou ik aan Meta Corporation vragen om dit gebied opnieuw te ontwikkelen en gelijk het armoedige stukje met de vies aandoende prutssouvenir uitstallingen tegenover de Royal Plaza Mall erbij nemen en ook daar een vrolijk Amsterdams gebeuren van maken met cafetees, kroegjes, terrassen en live muziek. Afgewisseld met souvenirwinkeltjes. Dat kan dan tot aan Atlantis Submarine voor het Renaissance hotel lopen. Meta Corp heeft daar alle benodigde ervaring voor met het ontwikkelen en exploiteren van winkels, hotels en winkelcentra. In plaats van het Mar Azul er zo bij te laten liggen, kan de regering pro-actief inhaken op de noodzaak om Aruba gezellig te maken en daarbij dus aantrekkelijker voor onze toeristen. Dan vervolg ik het verhaal van missers en gemiste kansen met de vernieuwing van het oude Surfside terrein tegenover het Talk of the Town hotel. Natuurlijk is dat een hele verbetering geworden. De toegang tot Oranjestad is eindelijk schoon en geeft een veel betere eerste indruk dan voorheen. Maar het is saai en karakterloos met een teveel aan cement en steen. Twee

minuten verderop ligt het mooie Wilhelminapark, zo had het begin van Oranjestad eruit kunnen en moeten zien. Call een gezellig Amsterdams centrum laat maken. Ik durf daarbij te stellen dat de juiste mensen, waaronder een raselijke Amsterdamse architect, daar net zo'n wereldwijd succes van kunnen maken als South Beach is voor Miami. Authentic Cigars is daar al een typisch, leuk Amsterdams café en daar vlak tegenover ligt een plein dat om ontwikkeling schreeuwt. Het geheel moet heel goed gepland worden waarbij niets aan het toeval mag worden overgelaten. Als ik de regering was zou ik aan Meta Corporation vragen om dit gebied opnieuw te ontwikkelen en gelijk het armoedige stukje met de vies aandoende prutssouvenir uitstallingen tegenover de Royal Plaza Mall erbij nemen en ook daar een vrolijk Amsterdams gebeuren van maken met cafetees, kroegjes, terrassen en live muziek. Afgewisseld met souvenirwinkeltjes. Dat kan dan tot aan Atlantis Submarine voor het Renaissance hotel lopen. Meta Corp heeft daar alle benodigde ervaring voor met het ontwikkelen en exploiteren van winkels, hotels en winkelcentra. In plaats van het Mar Azul er zo bij te laten liggen, kan de regering pro-actief inhaken op de noodzaak om Aruba gezellig te maken en daarbij dus aantrekkelijker voor onze toeristen. Dan vervolg ik het verhaal van missers en gemiste kansen met de vernieuwing van het oude Surfside terrein tegenover het Talk of the Town hotel. Natuurlijk is dat een hele verbetering geworden. De toegang tot Oranjestad is eindelijk schoon en geeft een veel betere eerste indruk dan voorheen. Maar het is saai en karakterloos met een teveel aan cement en steen. Twee

En dan het centrum van de stad. Juist omdat de nieuwe toerist van de generaties X en Y meer vertier, vrolijkheid en lol zoeken en omdat de winkeliers van Oranjestad er belang bij hebben om de stad meer te promoten, is nu het goede moment om van het Daniel Leo-plein een groot Spaans plaza te maken. Een uitstekende plek waar mensen elkaar in de namiddag ontmoeten. Zorg voor genoeg bomen voor schaduw, maak een heel groot 'open air' restaurant, een groot terras waar je van paella en sangria kunt genieten met flamenco, tango en mariachi-shows. Als genoeg winkeliers helpen om dit te promoten, kan ook hier iets unieks van gemaakt worden, iets waar Aruba om bekend kan gaan staan. Ex-minister van toerisme Croes uitte terecht de noodzaak voor creativiteit. Het is nu aan de regering om te laten zien dat het haar ernst is met het toerisme en dat ze zijn woorden niet tot holle retoriek laten vervallen. Tussen goede bedoelingen en resultaten ligt nog altijd actie en het is nu aan de regering om pro-actief uit te dragen dat ze deze kant op wil om Aruba aantrekkelijker te maken, zodat meer toeristen Aruba zullen gaan bezoeken.



Tijdens de yogavakantieweek nemen de deelnemers ook tijdens wandelingen een yogahouding aan.

ORANJESTAD — Sinds twee jaar organiseert Manchebo Beach Resort & Spa één keer per maand eigen yogavakanties. Daarnaast komen steeds meer yogastudios uit andere landen met eigen docent en leerlingen naar Aruba om hier vakantie te vieren en yoga te beoefenen. Voor volgend jaar staan er tot nu toe achttien gereserveerd.

door **Merlijn van Lelyveld**

Rachel Brathen is yoga-instructeur bij het hotel en houdt zich fulltime bezig met de lessen en deze vorm van vakantie houden. De laatste zogeheten Aruba Yoga Vacation georganiseerd door Manchebo vond begin deze maand plaats. Deelnemers kunnen ervoor kiezen om een paar dagen tot een volle week mee te doen. De laatste keer waren gemiddeld acht deelnemers. “In de zomer is het drukker. Dan hebben we gemiddeld vijftien deelnemers.” De meeste komen uit de Verenigde Staten, sommigen uit Canada en enkele uit Europa. De yogavakantie bestaat naast yoga ook uit excursies. Brathen: “We hebben twee tot drie yogalessen per dag en daar-

naast gaan we op excursies en eten we samen. Het is heel populair.” Op die manier laten ze de deelnemers niet alleen toeristische plekken zien, maar ook andere delen van het eiland. De zogeheten yogi's komen individueel, als vrienden, met partner of zelfs met het hele gezin. Zij doen echter niet allemaal mee aan de yogaweek. Brathen: “De moeder, of soms de vader, doet mee met de activiteiten en de rest van het gezin houdt gewoon vakantie.” Ze vertelt dat er eerder een week was met alleen maar deelnemers die zich individueel hadden ingeschreven en alleen naar het eiland kwamen. “Na de week zijn ze allemaal vrienden.”

Les van een vreemde

Brathen legt uit dat het hotel na de renovatie steeds

meer een Wellness Center is geworden en het leent zich dan ook goed voor yoga. Zo staat er op het strand een paviljoen waarin de oefeningen worden gehouden. De instructeur zag op internet groepen die op reis gingen, speciaal om daar yoga te beoefenen. Zo ontstond het idee voor de speciale vakantiemogelijkheid op Aruba. Naast hun eigen georganiseerde weken komen dus ook groepen van buitenaf die hun eigen docent meenemen. Hier worden dan gelijk lessen aan gekoppeld voor de inwoners van Aruba zodat zij een keer een les met een buitenlandse instructeur kunnen meemaken. “Iedere instructeur is weer anders”, aldus Brathen. “Op dit moment zijn er vijf yoga-instructeurs op het eiland.”

Gezond weer terug

De yogavakanties worden steeds populairder, zegt Brathen. En er komen allerlei verschillende soorten mensen en leeftijden op af. Van heel fanatiek tot lichamelijk beperkt en van jong

tot oud. “Steeds meer mensen willen tegenwoordig gezond op vakantie”, stelt ze. “Niet meer een hele week vet eten en niets doen. Ze willen zich goed voelen als ze terug komen.” In maart volgend jaar komt de grootste yogastudio van Zweden, het land waar Brathen zelf vandaan komt, naar Aruba.

De meeste contacten en boekingen komen via Facebook. “We adverteren vrijwel niet. Ik plaats alles op Facebook en stuur een nieuwsbrief naar onze leden.” Of Brathen zelf een droombestemming heeft voor een yogavakantie? Aruba, zegt ze kort. “Beter dan dit, krijg je niet.” Ze bekrachtigt aar standpunt met het feit dat hier weinig overlast is van insecten, goed drinkwater, weinig criminaliteit en een goed klimaat. “En ik denk dat hier de beste stranden zijn.”

Kijk voor meer informatie over de yogavakanties of lessen van Brathen op Facebook of bezoek de website manchebo.com.

‘Werkzaamheden bij Coral Estate schadelijk voor onderwaternatuur’

WILLEMSTAD — Door plaatsing van rotsblokken in het water langs de kust van Coral Estate en werkzaamheden die aan het strand worden uitgevoerd, komen volgens de Amigu di Tera-voorzitter, Yvette Raveneau, verschillende zeeorganismen – zoals bijvoorbeeld het nabijliggend koraalrif – in gevaar.

Ze verwijst naar de Landsverordening Maritiem Beheer, volgens welke ‘niet zomaar dergelijke werkzaamheden in de territoriale wateren uitgevoerd kunnen worden’. “Er moet een vergunning worden aangevraagd, en het is aan een commissie van deskundigen om de aanvraag te beoordelen. Daar komt nog bij dat de burgers doorgaans in de gelegenheid worden gesteld om hun zienswijze op de plannen kenbaar te maken. Dit is allemaal niet gebeurd”, aldus Raveneau. Ze stelt dat in het Regeerakkoord 2010 - 2014 ‘zwart op wit’ staat dat de natuurbescherming grote aandacht zal krijgen. “In het regeerprogramma wordt zelfs aangekondigd dat er gewerkt zal worden aan een beheersplan voor kustgebieden. Daarvoor nog zou er een beleid voor natuurbescherming in werking treden. Er ligt al zo’n 20 jaar een wetsvoorstel ‘Landsverordening Grondslagen Milieubeheer’ op behandeling door de Staten te wachten. Deze wetgeving



Bij deze werkzaamheden worden stenen dicht op elkaar langs de kust geplaatst.

geeft aan dat er een Milieu-effect-rapport moet worden opgesteld voor projecten die nadelige gevolgen kunnen hebben voor het milieu. De genoemde werkzaamheden bij Coral Estate vallen daar ongetwijfeld onder”, aldus Raveneau. Amigu di Tera stelt al jaren bij de diverse regeringen te hebben aangedrongen op behandeling van deze wetgeving, maar het is nog steeds niet gebeurd. “Sterker nog, het staat niet eens op de lijst van wetgeving die de komende periode door de Staten zal worden behandeld. Decennialang wordt

de natuur op het land, in de omliggende zee en de lucht vervuild. De verwachting was dat land Curaçao op milieugebied een nieuwe start zou maken. Dat is nog lang niet het geval”, aldus Raveneau. Ze meent dat de tekortkomingen op natuur- en milieugebied in de afgelopen jaren zo groot zijn geworden, dat er een ‘extra inspanning moet worden gepleegd’ om een duurzame ontwikkeling, zoals de visie in het regeerakkoord en -programma luidt, toch mogelijk te maken. “Ondanks de mooie woorden in de duurzaamheids-

visie blijkt de regering niet te werken aan wetgeving en beleid in het belang van natuur en milieu. Intussen gaan de natuurvernietigers hun gang en lijken zelfs brutaler te worden. Als de regering een duidelijk signaal wil geven aan de gemeenschap, dat zij haar milieubeleid serieus neemt, zal het haar niet misstaan de overtreders te gelasten de maximale boete van één miljoen gulden te betalen, de vroegere toestand te herstellen en de schade aan de natuur, zoals door experts getaxeerd, te vergoeden”, aldus Raveneau.

Vertrouwelijke belastingstukken gelekt Betalingsgedrag ministers ter discussie

WILLEMSTAD — Het blijft rommelen rond het wel of niet ministeriabel zijn van enkele ministers van het huidige kabinet. Eerder dit jaar lekte een vertrouwelijke memo van de Veiligheidsdienst Curaçao (VDC) waarin melding werd gemaakt van verschillende zaken, waardoor minister-president Gerrit Schotte en de ministers Jacintha Constancia, Abdul Nasser El Hakim (allen MFK) en Charles Cooper (MAN) niet ministeriabel zouden zijn. Nu, enkele maanden later, schijnen belastinggegevens van twee ministers, El Hakim en Jamaloodin, op straat te liggen.

Het zou gaan om gegevens tot en met augustus van dit jaar. Het ligt in de lijn der verwachting dat de discussie over het wel of niet ministeriabel zijn door het lekken van deze gegevens weer gaat oplaaien. In de vertrouwelijke VDC-memo van 27 oktober 2010 staat dat Hakim nog steeds in het register van de Kamer van Koophandel stond ingeschreven als eigenaar van een aan hem gerelateerd bedrijf, te weten Optica Hakim. Naar verluidt zou uit de gelekte belastinggegevens geconcludeerd kunnen worden dat het om een schuldbedrag van vijf cijfers gaat. In het geval van Jamaloodin zou het zelfs gaan om een bedrag van zes cijfers aan belasting-schuld. Ook zouden er inmiddels betalingsregelingen zijn getroffen met de ministers voor de betaling van de schulden. Als dit inderdaad het geval is, is het interessant om te weten

wanneer deze regelingen zijn getroffen, voor of nadat de betrokkenen tot minister zijn benoemd. Ook is het de vraag hoe dergelijke grote schulden van een ministersalaris van rond de 16.000 gulden bruto betaald kunnen worden. Over het bestaan van grote belastingschulden van bepaalde ministers zei de Commissie Onderzoek Curaçao, bestaande uit Paul Rosenmöller en Cees Maas, in haar rapport ‘Doe het zelf’ van 8 augustus: “Met inachtname van bovenstaande constateert de commissie dat er bij meerdere ministers sprake is van bij elkaar tientallen meldingen bij het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties en aanzienlijke achterstanden in de betaling van belastingen en de afdracht van sociale premies. De Commissie acht het van belang dat vastgesteld wordt of er met alle betrokken partijen goedgekeurde betalingsregelingen zijn getroffen, en mocht dat het geval zijn, dat

deze regelingen ook daadwerkelijk worden uitgevoerd.” In zijn reactie op het rapport zei premier Schotte tijdens een openbare vergadering van de Staten: “Maar ook de minister van Financiën stond ter discussie. Hem werd publiekelijk op grond van uitgelekte VDC-gegevens verweten, dat hij stelselmatig en moedwillig premies en belastingen zou hebben ingehouden, maar niet afgedragen aan de betrokken instanties. In een gedetailleerde reactie heeft de minister van Financiën de situatie toegelicht. Zijn bedrijven zijn overeenkomsten aangegaan met de overheid voor het verrichten van politievluchten, alsmede bewakings- en beveiligingsdiensten. Het feit dat de overheid meerdere malen niet aan haar betalingsverplichtingen heeft voldaan, bracht de ondernemingen in ernstige liquiditeitsproblemen waardoor die niet aan al hun verplichtingen konden voldoen. Hierover vond steeds overleg plaats met de inspecteur der Belastingen, de Ontvanger en de SVB (Sociale Verzekeringsbank). Er is nimmer sprake van geweest dat er aanleiding zou zijn geweest om de bedrijven of de minister van Financiën in zijn vroegere hoedanigheid als ondernemer strafrechtelijk te onderzoeken of te vervolgen.”

Reguliere hygiënecontroles etablissementen hervat

WILLEMSTAD — De reguliere onaangekondigde hygiënecontroles bij etablissementen zijn recentelijk hervat. Dat meldt Sirving Keli, sector-directeur Gezondheid. De controles worden onder de verantwoordelijkheid van de Inspecteur voor Gezondheidsbescherming, Sing-Pong Lee, uitgevoerd.

De reguliere controles zijn in de derde week van november weer begonnen. Aan de controles werd in augustus een halt toegeroepen. Ze zouden illegaal zijn omdat ze niet op wettelijke basis gestoeld waren. Dat bleek achteraf niet te kloppen. Keli: “Er werd toen de stelling gedeponereerd dat de controles illegaal zouden zijn. De afdeling Wetgeving en Juridische Zaken (WJZ) heeft

het vervolgens juridisch uitgezocht. De controles hoefden niet per se stopgezet te worden.” Het toezicht op de naleving van de wettelijke regelingen op het gebied van waren, waaronder eet- en drinkwaren, drinkwater, bestrijdingsmiddelen en veterinaire zaken, ligt bij de Inspectie voor Gezondheidsbescherming. Voor de ontmanteling van de Nederlandse Antillen was dit

een landsorganisatie. De toenmalige eilandgebieden moesten afzonderlijk aangeven door welke eilandelijke organisaties deze controles zouden worden uitgevoerd. Deze instructie is er officieel nooit gekomen. Op Curaçao zijn de controles door de GGD uitgevoerd. Dat werd zowel door het land als het eilandgebied toegestaan. “Daarmee zou je kunnen stellen dat er een fictieve aanwijzing heeft plaatsgevonden. De uitvoerende organisaties hebben gehandeld in de geest van de aanwijzing, als die er geweest was”, aldus Keli. Met de inrichting van de

nieuwe bestuurlijke organisatie zijn de taken van de overheidsdiensten goed vastgelegd. Volgens het businessplan van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur zijn toezicht en uitvoering gescheiden. “De negen inspecteurs zijn feitelijk nog niet overgegaan, maar vallen wel onder de verantwoordelijkheid van de Inspecteur voor Gezondheidsbescherming”, zegt Keli. Het komt erop neer dat ze dezelfde werkzaamheden als voorheen uitvoerden, maar dan onder de verantwoordelijkheid van de Inspectie voor de Volksgezondheid. De Inspectie controleert onder andere de temperatuur van alle bedrijfsprocessen (opslag en bereiding), de preventie van kruisbesmetting en de uitvoering van een schoonmaakplan.

Cursus
Op aanvraag van enkele restauranthouders heeft de sector Gezondheid hygiëne-

cursussen ontwikkeld. Deze zijn door twee groepen gevolgd. “In de komende tijd gaan we deze cursus aan alle instanties aanbieden. De cursus is vrijwillig”, zegt Keli. “Wat wel in de wet zal worden opgenomen is de verplichte scholing en de keuring van hetgeen waarin zij zijn geschoold. Dit staat los van de periodieke individuele keuring van food handlers en anderen in ruimtes voor voedselbewerking door Geneeskundige en Gezondheidszaken.” De code voor hygiëne voor de horeca is opvraagbaar. In juni, juli en augustus ging een team, bestaande uit diverse overheidsdiensten, de straat op voor rigoureuze controles bij snèks, restaurants en mini-markets. De resultaten van de controles wezen uit dat veel horecahouders de hygiëne-regels niet goed naleven. Met name bij Chinese snèks troffen de controleurs veel wantoestanden aan.

Vijfjarenplan CDM moet 45 miljoen winst opleveren

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het businessplan, dat door het ‘Turn Around Team’ is opgemaakt, heeft de minister van Economische Ontwikkeling Abdul Nasser El Hakim (MFK) een nieuwe visie voor de toekomst van de Curaçaose Dokmaatschappij (CDM) gepresenteerd. “Met de implementatie van dit plan, een nieuw management-systeem, aangestuurd door het team van experts, zal het CDM reeds binnen een jaar een ‘break even’ kunnen behalen”, aldus de minister.

Op de vraag wat voor een investering gemoeid zou zijn met het ‘turn around’-proces, stelt de minister dat er in het begin geen extra geldinjectie benodigd zal zijn. Het streven wordt uiteengezet om binnen vijf jaar tot een Dokmaatschappij als maritiem centrum te komen. De Dokmaatschappij zal een overheids-nv blijven, lokaal beheerd worden en moet binnen twee jaar milieubewuster opereren, met zoveel

mogelijk lokaal getraind personeel. Hierbij moet een betere maritieme dienstverlening gerealiseerd worden op het gebied van reparatie en constructie van schepen, die door implementatie van het plan ‘een verdubbeling aan inkomsten zou kunnen genereren van 150 miljoen gulden’. Het maritiem centrum moet middels een zogeheten ‘Public Private Partnership’-constructie tot stand komen, middels welke verschillende internationale maatschappijen aangetrokken zullen worden om vervolgens bij het Dok van faciliteiten te worden voorzien. Om lokaal, jong personeel te trainen wordt de oprichting van een maritiem trainingscentrum beoogd over drie jaar, waar ook buitenlandse studenten welkom zouden zijn. Volgens de prognose van het team zal met de implementatie van het vijfjarenplan een winst van 45 miljoen gulden worden behaald, zullen 100 professionele lokale krachten getraind worden en zal er op jaarbasis 10 procent extra werknemers in vast dienstverband komen. Volgens het team van experts, dat wordt gevormd door maritiem consultant Henry Neuman, technisch-operationeel expert Getmar Caldera en Louis Pinedoe als financieel expert, kan dit percentage omhoog. Een concreet plan van aanpak zal binnen 30 dagen gepresenteerd worden, in het kwartaal daarop zal de focus liggen op transformatie van de organisatiestructuur en het stellen van concrete doelen, om binnen twee kwartalen een cultuur van verantwoordelijkheid en efficiency te creëren. Medio 2012 zal het opzetten van het trainingscentrum aan bod komen en zullen er verschillende activiteiten ondernomen worden om mogelijke strategische partners aan te trekken. De minister stelt dat het team een aantal gebreken binnen de maatschappij heeft geconstateerd, die te wijden zijn aan onder andere ‘grek aan investering, visie, inefficiëntie, een ouderwetse werkwijze en het management/organogram van het bedrijf’. De minister spreekt zijn vertrouwen uit in de huidige directie, die aan zal blijven en ‘door het capabele team van experts aangestuurd zal worden’. El Hakim zal deze plannen op korte termijn in de Minister-raad presenteren.

Advertenties Curaçao

HIGH PRESSURE WASHERS

NEW GENERATION: EXPERT SERIES PRESSURE WASHERS

- COMMERCIAL GRADE PUMP W/ BRASS PUMP HEAD
- OVERSIZED DETERGENT TANK
- QUICK CONNECT COUPLINGS

G2600XH

HONDA GASOLINE ENGINE GC190

5,5 HP / 2600PSI

NAF 1599,- USD 893,30

G2800XH

HONDA GASOLINE ENGINE GC190

5,5 HP / 2800PSI

NAF 1699,- USD 949,16

G3200XH

HONDA GASOLINE ENGINE GX200

6 HP / 3200PSI

NAF 1999,-

USD 1116, 76

G4000OH

KÄRCHER HIGH PRESSURE WASHER

HONDA GASOLINE ENGINE GX390

13 HP / 4000PSI

NAF 3599,- USD 2010,61

PROFESSIONAL
PRESSURE
WASHER

13
HORSE
POWER



KÄRCHER

CARIBBEAN
FASTENERS

CURAÇAO
737 6288
767 6388

BONAIRE
717 5560

Prices for Curaçao in Naf, ex tax.
Prices for Bonaire in USD. Offer
valid while stock lasts.

*Wij nodigen u uit
voor onze jaarlijkse*
**KOOPZONDAG op
18 DECEMBER
van 10.00 am
nonstop tot 4.00 pm.**

Kom gezellig winkelen
onder het genot van een
glas champagne

 **DE KOKSMAAT**
DE PASSIE VOOR HET BESTE

Caracasbaaiweg 40 Tel: 465-7980

Richard Hart nieuwe voorzitter Sona

KRALENDIJK — Richard Hart, ex-gezaghebber en thans president-commissaris van Bonaire Holding Maatschappij (BHM), gaat Jaime Saleh, die is afgetreden als voorzitter van de Stichting Ontwikkeling Nederlandse Antillen (Sona), opvolgen. Per 15 december is Hart benoemd tot voorzitter. Tijdens een bezoek onlangs van het Uitvoeringsorgaan Ontwikkeling Nederlandse Antillen (Usona) aan Bonaire, werd het Bestuurscollege ingelicht over de wijziging in de bestuursamenstelling van de organisatie.

Tijdens het bezoek van Usona is ook de voortgang van de projecten op Bonaire besproken. Jaarlijks stelt Nederland een bedrag beschikbaar voor de uitvoering van projecten, die passen binnen de vier reguliere programma's: In-

stitutionele Versterking en Bestuurskracht (IVB), Onderwijs en Jongeren, Plan Veiligheid Nederlandse Antillen 2 en het Sociaal Economisch Initiatief.

Dat geld wordt gestort in een fonds dat Sona be-

heert. Usona voert het beheer over de uitvoering van de programma's.

Daarnaast is Usona op Bonaire ook verantwoordelijk voor de uitvoering van het rioleringsproject, het Bonaire Sewerage and Sanitation System, een project gefinancierd door de Europese Unie.

Aftredend voorzitter Saleh werd door het Bestuurscollege bedankt voor het vele werk dat gedaan is voor Bonaire, en de nieuwe voorzitter, Richard Hart, werd verwelkomd in de nieuwe functie.

Dodelijk verkeersongeval op Bonaire

KRALENDIJK — Een tragisch verkeersongeval heeft vanmorgen vroeg het leven gekost van een man. Rond 4 uur in de ochtend werd de man Farley Bomba, die op de Boulevard Gobernador Nicolaas Debrot liep, door een voertuig aangereden.

Dit gebeurde ter hoogte van restaurant Patagonia. De man was op slag dood. Het voertuig werd bestuurd door een toerist, die zelf de politie heeft gebeld.

Bomba is het tweede verkeersslachtoffer dit jaar op Bonaire. De politie doet nader onderzoek naar de oorzaak van het ongeval.



Wie is de eigenaar?

KRALENDIJK — De politie is op zoek naar de eigenaar van deze damesfiets met kinderzitje. De fiets is vorige week zaterdag, 10 december 2011, als gevonden voorwerp gedeponneerd. De fiets stond tegen het hek bij een speeltuin. Herkent u deze fiets en bent u de eigenaar, dan wordt u verzocht contact op te nemen met het algemene telefoonnummer van de politie: 717-8000.

Hof vernietigt opschorting voorarrest bareigenaar

PHILIPSBURG — Het Gezamenlijke Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius en Saba heeft woensdag de beslissing van het Gerecht in Eerste Aanleg van 7 december, waarbij het voorarrest van de eigenaar van Border Bar I.A.P. is opgeschoort, vernietigd.

De officier van Justitie gaf onmiddellijk instructie I.A.P. weer aan te houden en woensdagavond ging de politie tot zijn arrestatie over.

De officier van Justitie had beroep aangetekend nadat het voorarrest van I.A.P. was opgeschoort. Het Hof deelde de mening van

het Gerecht in Eerste Aanleg, dat de gezondheid en leeftijd van I.A.P. zijn opsluiting niet toestonden, niet. De zaak zal nu vrijdag 23 december worden behandeld. De rechter krijgt zo de kans een beslissing te nemen over de voortzetting van het voorarrest met betrekking tot de beslissing van het Hof.

I.A.P. wordt verdacht in een omvangrijke zaak van mensensmokkel. Het leefklimaat en de werkhoudingen van verschillende vrouwelijke barbedienden leidden tot een onderzoek naar vrouwenhandel. De rechter had eerder beslist dat de zaak op 29 februari zou dienen.

Tweehonderd uur gemeenschapswerk voor verkrachting

PHILIPSBURG — Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft woensdag twee jongeren veroordeeld wegens verkrachting van een 15-jarig meisje op 12 april. De 16-jarige en 17-jarige jongen moeten 200 uur gemeenschapswerk verrichten en worden onder toezicht van de Voogdijraad gesteld.

De 16-jarige veroordeelde werd ook een gevangenisstraf van één jaar en 39 dagen opgelegd, waarvan één jaar voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar. Het vonnis tegen de 17-jarige handlanger luidde één jaar en 45 dagen, waarvan één jaar voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar. Beide jongeren ontkenden betrokken te zijn geweest bij de verkrachting van het

meisje in een autowrak in Dutch Quarter. Zij bleven op het standpunt staan dat zij met wederzijdse toestemming seksueel contact hadden gehad, maar het meisje verklaarde dat zij gedwongen werd met meerdere jongens seks te bedrijven. Rechter Monique Keppels bracht in haar overwegingen naar voren dat de verklaring van het meisje geloofwaardig werd geacht, omdat verschillende verdachten tegenover de politie hadden verklaard dat meer dan één jongen betrokken waren geweest bij het incident. De 16-jarige wordt door een psycholoog behandeld en de 17-jarige door een psychiater. De rechter bracht het mentorprogramma van Victorious Living Foundation naar voren als mogelijke begeleiding tijdens de proeftijd.

Levenslang voor ‘Gypsy taxi’ duo

PHILIPSBURG — Levenslang, luidt het vonnis van rechter Monique Keppels in de zaak tegen de twee mannen die bekend staan als de “Gypsy taxi” bandieten. De uitspraak is gedaan in een troosteloos sfeer in het gerechtsgebouw woensdag.

Conform de eis van de openbare aanklagers Manon Ridderiks en Bart den Hartigh, veroordeelde de rechter Curtley A. Richards (32) en Swerwan Roberts (20) tot de maximale straf op St. Maarten. De twee mannen, die in Dominica waren geboren, werden begeleid door politieagenten. Met de handboeien om luisterden zij in alle stilte naar de rechter en gaven geen enkele blijk van emotie. Het Hof achtte het duo verantwoordelijk voor acht misdrijven, waaronder doodslag, verkrachting en diefstal, diefstal met geweld en ernstige mishandeling. De delicten werden in de periode tussen dertien februari en vier maart geregistreerd. Binnen drie weken werden drie personen vermoord door de twee mannen die zich voordeden als illegale taxi chauffeurs. De misdadigers volgden in de meeste zaken een bepaald patroon. Richards lokte de slachtoffers in de auto,

een zwarte Hyundai Tucson die eigendom was van de moeder van Robert, terwijl Robert zich verborgen hield op de achterband. Hij gaf het sein om de auto af te sluiten, waarna de slachtoffers naar een afgelegen plek werden gebracht, waar zij hardhandig werden beroofd en in een geval, verkracht. Zes mannen werden beroofd en drie van de zes werden op afschuwelijke wijze zoals de rechter schriftelijk vastlegde, vermoord. De slachtoffers werden geslagen, met een mes gestoken en gestenigd. Het hemd van een van de slachtoffers werd in brand gestoken terwijl hij nog leefde, waardoor hij derdegraads brandwonden opliep over een vijfde deel van lichaam. Zo werd de Franse chef kok Ludvig Guillevin op 25 februari in Simpson Bay vermoord. De elektriciens en gewezen prediker Eduardo Nova Caldez verloor het leven op drie maart in de Arnellstraat die ook de Cake House Road wordt genoemd. Foidel Louis werd een dag

later in de buurt van Learning Unlimited i Cay Hill vermoord. De mannen werden ook beschuldigd van herhaaldelijke verkrachting van een vrouw en de ernstige mishandeling van een andere. In het vonnis hield de rechter rekening met de mentale gezondheid van de mannen, die onder observatie van een psychiater en een psycholoog waren geweest in de Foba afdeling van de gevangenis en het correctie-instituut van Curaçao. De forensische experts hadden bij Roberts een antisociale ontwikkeling met psychopathische tendensen vastgesteld. Hij werd minder toerekeningsvatbaar gesteld voor zijn daden. Dit zou de reden zijn voor overmatig geweld tijdens de diefstallen en verkrachting, zoals door de experts vermeld werd in hun rapport aan het Hof. Dit hield echter niet in dat Roberts niet de macht had over gezond verstand toen hij de misdrijven pleegde. De experts gaven aan dat Roberts diefstal zag als een gemakkelijke manier om aan geld te komen en geen gewetensbezwaren had. De kans op herhaling is volgens de experts hoog en

het Hof kreeg de raad een lange straf op te leggen. Ondanks het feit dat Robert pas twintig is, vond de rechter het noodzakelijk hem tot levenslang te veroordelen aan de hand van de aard en ernst van de begane misdrijven. De forensische evaluatie van de geestelijke staat van Richards sprak van lage intelligentie en antisociale neigingen, evenals alcoholverslaving. Men stelde ook vast dat Richards getracht had de medeverdachte Roberts in een slecht daglicht te stellen en geprobeerd had alle schuld op hem af te schuiven. Richards verklaarde dat men hem had gebruikt om de aandacht af te leiden. De psychiater kwam tot de conclusie dat Richards geheel toerekeningsvatbaar kon worden beschouwd en dat men ook in zijn geval rekening moest houden met mogelijke herhaling. Advocaat Shaira Bommel verklaarde direct na uitspraak dat zij mogelijk in beroep zou gaan in de zaak tegen Roberts. In dat geval zou zij een rapport van het forensisch psychiatrisch observatie kliniek Pieter Baan Centrum in Utrecht, Nederland, aanvragen.

Zangkoor Lions



KRALENDIJK — Het zangkoor van de Bonaire Lions Club, speciaal opgericht om de kerstperiode luister bij te zetten, is een succes geworden. Dit koor, bestaande uit leden en familie, heeft diverse optredens verzorgd voor de bejaarden van onder andere Kas di Kuido, Kai Mimina, Cocari, FKPD en ook voor Radio Energia. Het koor werd geleid door mevrouw Uchi Cristina. Het idee komt uit de koker van Henry Toré, terwijl de muzikale begeleiding werd verzorgd door Hubert ‘Ubi’ Nicolaas, bijgestaan door enkele kuarta-spelers van juffrouw Violeta ‘Yeta’ Rosario.

Karateka's Bon Karate geslaagd

KRALENDIJK — Onlangs hebben 23 karateka's van Karateschool Bon Karate examen afgelegd voor diverse gekleurde banden en de daarbij behorende certificaten ontvangen.

De leerlingen, Sulvien Sommer, Marvieni Sommer, Megan Rannou, Christian Mauricio, Tyrsa Veld, Siara Moeljoredjo, Dillon Rannou, Justin Abdul, Eriane Marceira, Max Witten en Roshendel Albertus, 11 in totaal, hebben met succes het examen

afgelegd voor de gele band. De acht karateka, die het examen aflegden voor de oranje band, zijn: Shaxel Recondie, Alejandro Lopez, Monisha Hieroms, Aquina Lopez, Ashanty Martina, Jeanique Hart, Phaendra Wanga i Sissy Spong.

Tirsa Silberie en Churmer Bomba haalden de groene band en Jursley Jansen en Blue Burger de blauwe band. Uit handen van sensei Silberie ontvingen de karateka's het certificaat.

Inbreker op heterdaad betrapt

KRALENDIJK — Een inbreker is op heterdaad betrapt door de politie. In de nacht van 15 op 16 december werd de man verrast op de Kaminda Santa Bar-

bara. Bij zijn aanhouding gedroeg de man S.P. zich agressief, hij bedreigde omstanders en verzette zich tegen zijn aanhouding. Hij is ingesloten.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setamet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Advertentie Curaçao

De SGR-Groep
Curaçao Orthotics & Prosthetics

De Stichting Curaçao Orthotics & Prosthetics (COP) produceert en levert lichaamsondersteunende hulpmiddelen (orthesen), protheses en kleine orthopedische hulpmiddelen. U kunt bij COP ook terecht voor de bestelling van (semi)-orthopedische schoenen op maat en podotherapeutische behandelingen.

De orthopedische werkplaats bestaat al meer dan 25 jaar en vervaardigt hulpmiddelen voor een ieder die dit nodig heeft op Curaçao alsook St. Maarten en Bonaire. Onze gediplomeerde instrumentmakers hebben hun opleiding bij gerenommeerde instituten gevolgd en werken conform de richtlijnen van de ISPO, de internationale vereniging voor deskundigen op het gebied van orthesen en protheses.

Wij zijn per direct op zoek naar een enthousiaste en dynamische

**ADMINISTRATIEF MEDEWERKER
FINANCIEEL BEHEER**
M/V (40 uur per week)

De belangrijkste werkzaamheden

- Het verzorgen van de administratie betreffende de internationale/lokale crediteuren en debiteuren;
- Het beheren van de grootboekrekeningen;
- Het controleren en beoordelen van de kasadministratie;
- Het verzorgen van de Bank en Giro administratie;
- Het controleren van stuklijsten aangeleverd door de instrumentmakers;
- Het voorbereiden en uitvoeren van overige betalingsopdrachten ten behoeve van de centrale afdeling Financiële Administratie (FA);
- Het opstellen en presenteren van financiële rapportages ten behoeve van de manager COP en FA en;
- Het leveren van financiële informatie aan diverse interne afdelingen als aan externe instanties.

Uw profiel

- MBO-opleiding financiële administratie of gelijkwaardige diploma;
- Enige jaren werkervaring in soortgelijke functie;
- Kennis van Exact, Excel en Access;
- Kennis van het programma "Orthomatic" is een pre;
- Kennis van de Papiamentse, Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift;
- Beschikt over financieel inzicht;
- Is nauwkeurig en servicegericht en;
- Beschikt over goede contactuele vaardigheden.

Arbeidsvoorwaarden

- Een stimulerend en uitdagend werkklimaat in een dynamische omgeving en;
- Salaris conform CAO SFZC.

Informatie

Belangstellenden kunnen nadere informatie over de functie inwinnen bij mevrouw Kyra Römer, manager COP op telefoonnummer 888-1781.

Solliciteren

Schriftelijke sollicitaties met duidelijke vermelding van functienaam en curriculum vitae kunt u tot **uiterlijk vrijdag 30 december 2011** mailen naar davelaar@sgrgroep.org of opsturen t.a.v. mevrouw D. Fortin-Davelaar, manager HRM, Prinsenaan 5 te Willemstad, Curaçao.

www.sgr-groep.org

Nederlands lid Sea Shepherd in Japan opgepakt

JAIJI — Een Nederlandse vrijwilliger van Sea Shepherd is gisteren in het Japanse Tajii gearresteerd, toen hij foto's probeerde te maken van het transport van dolfijnen. De in het wild gevangen dieren werden vanuit drijvende kooien naar het Dolphin Resort Hotel vervoerd. Volgens een medewerker van het hotel heeft vrijwilliger Erwin Vermeulen hem geduwd.

Vermeulen was op eigen kosten naar Japan gereisd uit medeleven met de dolfijnen, die in Tajii worden afgeslacht. Hij sloot zich aan bij de Sea Shepherd Cove Guardians. Volgens zijn zus Astrid hield hij vreedzaam toezicht op het transport en wilde hij alleen beeldmateriaal krijgen. Zijn familie heeft nog geen contact met hem kunnen krijgen.

Ieder jaar vindt in Tajii een dolfijnenjacht plaats. Japan geeft 23.000 vergunningen af aan kustplaatsen om dolfijnen van verschillende soorten te slachten. Een aantal levende dieren wordt verkocht aan aquaria wereldwijd. De Sea Shepherd Conservation Society (SSCS) is een internationale organisatie, die al het leven in zee beschermt. Haar mis-

sie is 'de afslachting van het leven in zee en de vernietiging van de leefomgeving te stoppen, om zo ecosystemen en soorten te beschermen en te behouden'. De aandacht voor de dolfijnenjacht is flink toegenomen sinds de documentaire The Cove (2009) met filmprijzen werd overladen. De documentaire laat zien hoe vissers in de stad Taiji ongeveer 2000 dolfijnen in een baai bij elkaar drijven om de zeezoogdieren te harpoeneren. Sea Shepherd voert voor het tweede jaar actie met de zogeheten Cove Guardians. Deze zien voortdurend toe op wat er

gebeurt. Elke Cove Guardian is zich bewust van de vreedzame aard van de campagne en dat elke stap gezet dient te worden binnen de grenzen van de Japanse wet. Volgens andere aanwezigen heeft Vermeulen dan ook niet geduwd. Volgens hen kwam de politie aan en nam Vermeulen zonder ondervragen meteen mee. Volgens Sea Shepherd grijpen de Japanse autoriteiten elke kans aan om de actievoerders weg te krijgen uit Taiji. De Cove Guardians zijn sinds 1 september aanwezig. De actie heet Operation Infinite Patience.

‘Vervolging pedofielen in buitenland moet beter’

DEN HAAG — Terre des Hommes vindt dat Nederland veel meer moet doen aan de vervolging van pedofielen in het buitenland. De organisatie liet dat gisteren weten naar aanleiding van de arrestatie van een 38-jarige zeilinstructeur in Cambodja. De man werd in 2004 in Nederland veroordeeld wegens seksueel misbruik van een minderjarige jongen. Hij reisde in 2007 naar Cambodja en is daar nu aangehouden wegens vergelijkbare delicten.

Nederland heeft de autoriteiten in Cambodja niet op de hoogte gebracht van het verleden van de man, aldus Terre des Hommes. Volgens de organisatie wist de Nederlandse ambassade al in een vroeg stadium dat de zeilinstructeur in Cambodja verbleef. Een woordvoerder van het Korps landelijke politiediensten (KLPD) spreekt dat tegen. In Bangkok is een liaison-officier gevestigd die ook Cambodja onder zijn hoede

heeft. Deze officier wist niet dat de man in Cambodja was. Vijf dagen voor zijn arrestatie werd het wel bekend. Toen heeft de officier de autoriteiten op de hoogte gesteld, aldus de KLPD-woordvoerder. Partnerorganisatie APLE van Terre des Hommes leverde een belangrijke bijdrage aan het verzamelen van bewijs tegen de man. Dat heeft geleid tot zijn aanhouding. Zelfs zijn arrestatie was voor de ambassade geen reden om

in actie te komen en contact te zoeken met politie en justitie in Cambodja, aldus een woordvoerder van Terre des Hommes gisteren. In reactie hierop zegt de woordvoerder van het KLPD dat toen de acute noodzaak weg was voor de liaison-officier om naar Cambodja te gaan.

Het is niet de eerste keer dat een in Nederland veroordeelde pedoseksueel naar een ander land gaat om dezelfde daden te begaan, aldus Terre des Hommes. Volgens directeur Albert Jaap van Santbrink is 'een goede uitwisseling van informatie tussen landen een absolute voorwaarde om verdachten van seksuele misdrijven tegen kinderen succesvol te kunnen vervolgen'.

Trein botst op vrachtwagen vol vlees



MAARSBERGEN — Een trein is gisteren bij een spoorwegovergang in Maarsbergen op een vrachtwagen vol diepvrieskalkoenen gebotst. Daarbij is de machinist van de passagierstrein lichtgewond geraakt. Reizigers en de chauffeur van de aangereden wagen bleven ongedeerd, maar de aanhanger zou nagenoeg doormidden zijn gereden. Het treinverkeer is gestremd, omdat het bevroren vlees overal heen is geslingerd. Dat heeft een woordvoerder van de politie gisteren gemeld. Er zou behoorlijke schade zijn aan de overweg.

Foto: NU

Netbeheerder sluit meer huishoudens af

ARNHEM — Netbeheerder Liander heeft dit jaar al 10.000 huishoudens afgesloten van gas en/of stroom. Dat zijn 4000 huishoudens meer dan in voorgaande jaren. Liander zegt sterke aanwijzingen te hebben dat veel mensen moeite hebben met het betalen van de energierekening. Dat zei een woordvoerder van het bedrijf vandaag naar aanleiding van berichtgeving door de NOS. Liander is de grootste net-

beheerder in Nederland. Het bedrijf is onder meer actief in Gelderland, Friesland, Zuid- en Noord-Holland. Volgens een woordvoerder van Energie Nederland, de brancheorganisatie van energieleveranciers, 'is het natuurlijk zo dat mensen door de economische situatie in de problemen komen'. Het klopt volgens hem dat leveranciers te maken hebben met een stijging van het aantal mensen dat niet in staat is om de energiereke-

ning te voldoen, maar er zijn ook leveranciers die geen stijging zien. "In het algemeen geldt dat leveranciers in samenspraak met gemeenten zoveel mogelijk proberen om afsluiting te voorkomen, door een schuld-saneringstraject in gang te zetten", aldus de woordvoerder. Gemeenten en energieleveranciers zijn wettelijk verplicht om elkaar te informeren over huishoudens die in moeilijkheden zijn geraakt.

Politie arresteert Occupy'ers na bezetten ING

AMSTERDAM — De politie arresteerde vandaag een groep van zo'n 20 tot 25 demonstranten van Occupy, die rond het middaguur een vestiging van de ING-bank hebben bezet aan het Rokin in Amsterdam.

Dat liet een woordvoerster van de politie weten.

Overleg met de actievoerders leidde er volgens de zegsvrouw niet toe dat ze vrijwillig vertrokken, waarop de politie heeft besloten

ze aan te houden. Dat verloopt vooralsnog rustig. Het bankfiliaal is op zaterdag open, waardoor de medewerkers en klanten veel hinder ondervinden van de actie, aldus de politie-woordvoerster.

Levenslange straf in Tiebout-affaire

GRONINGEN — Advocatenkantoor Tiebout uit Groningen is hard afgestraft voor fraude met overheidsgeld door meer zaken met rechtsbijstand te behandelen dan toegestaan. De advocaat, die geldt als 'de grote man achter de fraude', moet zijn toga definitief inleveren.

Dat heeft de Raad van Discipline, het tuchtrechtelijk orgaan van de advocatuur, besloten. Advocaten van Tiebout

vroegen jarenlang op grote schaal overheidsgeld aan op naam van nietsvermoedende kantoorgenoten, om zo het wettelijk maximum te omzeilen. Het kantoor wist zo voor honderdduizenden euro's extra omzet binnen te halen. Ook werden door de rechter toegewezen gelden van klanten onterecht achtergehouden en stiekem gebruikt als loon voor verrichte werkzaamheden. Voor de raad staat in een groot aantal gevallen 'welbewust misbruik' vast. Een be-

roepsverbod zou passend zijn voor de hoofdpersoon, omdat hij volgens de raad niet meer thuis zou horen in de advocatuur. Twee andere advocaten zouden volgens het tuchtrechtelijk orgaan 'hebben meegewerkt aan, dan wel hebben geweten van het ontduiken van het quotum' en krijgen een berisping. Nog een andere advocaat kreeg een voorwaardelijke schorsing van drie maanden. De advocaten kunnen in beroep tegen de beslissing van de raad.

DEN HAAG — In Nederland heerst sinds kort een nieuw virus onder koeien en schapen. Het Ministerie van Landbouw liet dat gisteren weten. Het gaat om het zogeheten Schmallenbergvirus.

Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) schat het risico voor de volksgezondheid op basis

Astronaut Kuipers op eenzame hoogte

BAJKONOER — André Kuipers staat op eenzame hoogte. Letterlijk. De Amsterdamse astronaut vertrekt woensdag voor vijf maanden naar het internationale ruimtestation ISS. Geen landgenoot is zo lang in de ruimte geweest. In 2004 was Kuipers al de eerste Nederlander in het ISS.

Kuipers moet voor zijn nieuwe missie veel opgeven. Hij werkt ongeveer 60 uur per week en reist de hele wereld over. Zijn vrouw, twee volwassen en twee jonge kinderen ziet hij zelden. "Ik zal het wel moeilijk vinden om mijn kleine kinderen zo lang te missen. Op deze leeftijd veranderen ze heel snel. Een klein halfjaar is erg lang", zei hij tegen het ANP. Kuipers, geboren op 5 oktober 1958 in Amsterdam, werd van jongs af aan gefascineerd door ruimtereizen. De droom ontvlamde op twaalfjarige leeftijd, toen zijn oma hem boekjes van de science fictionsschrijver Perry Rhodan gaf. "Ik droomde over het heelal,

een ruimtepak aantrekken, andere planeten bezoeken", vertelde Kuipers bij zijn vorige missie. Die jongensdroom is via een omweg werkelijkheid geworden. Aan de Universiteit van Amsterdam werd Kuipers opgeleid tot arts. Hij kreeg na zijn afstuderen een baan als keuringsarts bij de luchtmacht. Daar bestudeerde hij onder meer ruimteziekte: het verlies van evenwicht door gewichtloosheid. Het onderzoek bracht Kuipers bij de Europese ruimtevaartorganisatie ESA. Bij het testcentrum Estec in Noordwijk stuurde hij medische experimenten aan. Toen het agentschap in 1992 nieuwe astronau-

ten zocht, zag Kuipers zijn kans schoon. Hij solliciteerde, kwam door de ene na de andere selectieronde en kwam tot de laatste 25. Pas met de eindstreep in zicht wees de ESA kandidaat-astronaut Kuipers af. De Amsterdammer liet zich niet uit het veld slaan en waagde zes jaar later een nieuwe poging. Deze keer had hij wel succes. Kuipers werd aangenomen als astronaut. Hij doorliep een zwaar trainingsprogramma en in 2004 werd zijn jongensdroom werkelijkheid. Een Russische raket bracht Kuipers de ruimte in. Hij verbleef elf dagen in het ISS.

Met Kuipers gaan woensdag ook de Rus Oleg Kononenko (47) en de Amerikaan Don Pettit (56) de ruimte in. Kononenko verbleef in 2008 al zes maanden in het ISS. Voor Pettit wordt het de derde ruimtereis.

Minder kinderen naar de opvang

DEN HAAG — Ondernemers in de kinderopvang krijgen steeds minder aanmeldingen. Ook zijn er op veel plaatsen lege plekken in plaats van wachtlijsten. Dat blijkt uit een enquête van de Brancheorganisatie Kinderopvang, die gisteren naar buiten kwam. Het kabinet bezuinigt op de kinderopvang, waardoor de kosten voor ouders flink omhoog zijn gegaan.

Uit het onderzoek blijkt dat 66 procent van de ondernemers in de dagopvang en buitenschoolse opvang te maken heeft met vraaguitval, 19 procent van hen verwacht nog uitval, 87 procent geeft aan geen toename te zien in het aantal aanmeldingen ten opzichte van vorig jaar en 13 procent kent nog een wachtlijst. De Brancheorganisatie Kinderopvang is ontstaan door een fusie van MOgroep Kinderopvang en de Branchevereniging ondernemers in de kinderopvang.

Nieuw virus onder schapen en koeien

van een eerste analyse gering. Op dit moment kunnen geen preventie- of bestrijdingsmaatregelen genomen worden, omdat er geen gegevens zijn over de manier waarop het virus zich verspreidt. De Gezondheidsdienst voor Dieren kwam het virus op het spoor, nadat er sinds augustus op ruim 80 rundveebedrijven diarree en koorts werd gemeld. Ook ga-

ven de koeien minder melk. Op 20 schapenbedrijven werden sinds 1 december misvormde lammeren geboren. Het Duitse Friedrich Löffler-Institut (FLI) heeft eerder op 18 november van dit jaar in bloedmonsters van zieke runderen uit Schmallenberg dit virus aangetoond. Recente testen van 50 bloedmonsters van koeien met diarree in Nederland waren in acht-

tien gevallen positief voor het Schmallenbergvirus. In een brief van staatssecretaris Henk Bleker (Landbouw) aan de Tweede Kamer noemt hij een verdere toename van het aantal schapenlammeren met misvormingen als gevolg van dit virus 'zeer waarschijnlijk'. Ook sluit hij niet uit dat er kalveren en geitenlammeren met deze afwijkingen worden geboren.

Astronaut Kuipers op eenzame hoogte

BAJKONOER — André Kuipers staat op eenzame hoogte. Letterlijk. De Amsterdamse astronaut vertrekt woensdag voor vijf maanden naar het internationale ruimtestation ISS. Geen landgenoot is zo lang in de ruimte geweest. In 2004 was Kuipers al de eerste Nederlander in het ISS.

Kuipers moet voor zijn nieuwe missie veel opgeven. Hij werkt ongeveer 60 uur per week en reist de hele wereld over. Zijn vrouw, twee volwassenen en twee jonge kinderen ziet hij zelden. "Ik zal het wel moeilijk vinden om mijn kleine kinderen zo lang te missen. Op deze leeftijd veranderen ze heel snel. Een klein halfjaar is erg lang", zei hij tegen het ANP. Kuipers, geboren op 5 oktober 1958 in Amsterdam, werd van jongs af aan gefascineerd door ruimtereizen. De droom ontvlamde op twaalfjarige leeftijd, toen zijn oma hem boekjes van de science fictionschrijver Perry Rhodan gaf. "Ik droomde over het heelal, een ruimte-

pak aantrekken, andere planeten bezoeken", vertelde Kuipers bij zijn vorige missie. Die jongensdroom is via een omweg werkelijkheid geworden. Aan de Universiteit van Amsterdam werd Kuipers opgeleid tot arts. Hij kreeg na zijn afstuderen een baan als keuringsarts bij de luchtmacht. Daar bestudeerde hij onder meer ruimteziekte: het verlies van evenwicht door gewichtloosheid. Het onderzoek bracht Kuipers bij de Europese ruimtevaartorganisatie ESA. Bij het testcentrum Estec in Noordwijk stuurde hij medische experimenten aan. Toen het agentschap in 1992 nieuwe astronauten zocht, zag

Kuipers zijn kans schoon. Hij solliciteerde, kwam door de ene na de andere selectieronde en kwam tot de laatste 25. Pas met de eindstreep in zicht wees de ESA kandidaat-astronaut Kuipers af. De Amsterdammer liet zich niet uit het veld slaan en waagde zes jaar later een nieuwe poging. Deze keer had hij wel succes. Kuipers werd aangenomen als astronaut. Hij doorliep een zwaar

trainingsprogramma en in 2004 werd zijn jongensdroom werkelijkheid. Een Russische raket bracht Kuipers de ruimte in. Hij verbleef elf dagen in het ISS. Met Kuipers gaan woensdag ook de Rus Oleg Kononenko (47) en de Amerikaan Don Pettit (56) de ruimte in. Kononenko verbleef in 2008 al zes maanden in het ISS. Voor Pettit wordt het de derde ruimtereis.

Lees de water-meter

Wees bewust van het watergebruik thuis en controleer de meterstand regelmatig



Gouden fluit Metropole Orkest ontvreemd

AMSTERDAM — Fluitiste Mariël van den Bos van het Metropole Orkest is donderdag in Amsterdam beroofd van haar bijzondere 9 karaats gouden dwarsfluit. Dat vertelde zij vandaag in het NOS Radio 1 Journaal. De tas waarin de fluit zat, werd gestolen uit haar auto toen ze haar dochter ophaalde van school.

"Ik ben vijf minuten weg geweest en ik kom terug en mijn ruitje is ingeslagen. En mijn tas is meegenomen

waarin onder andere mijn fluiten zaten. Ik was helemaal confuus." Van den Bos denkt niet dat de dieven kunnen inschatten dat het een waardevol instrument betreft. "De fluit is voor mij gebouwd, achttien jaar geleden. Ik heb daar altijd op gespeeld en dat wordt echt een soort van relatie. Daar is op een brute manier een einde aan gemaakt." Van den Bos looft een 'grote beloning' uit aan degene die haar fluit terugvindt. Ze heeft inmiddels een instrument van een collega te leen gekregen.

Deetman spreekt met slachtoffers sexueel misbruik

UTRECHT — Commissievoorzitter Wim Deetman sprak vandaag in de Jaarbeurs in Utrecht met slachtoffers van seksueel misbruik binnen de Rooms-Katholieke Kerk (RKK). In het rapport, dat zijn commissie gisteren presenteerde, staat dat door falend toezicht tussen de 10.000 en 20.000 kinderen misbruikt konden worden.

Volgens Deetman werden misbruikzaken toedekert, om een schandaal te voorkomen.

Bomen tegen Bleker

DEN HAAG/VIANEN — Marianne Thieme van de Partij voor de Dieren (PvdD) heeft vandaag bij Vianen de eerste boom – een lindeboom – geplant in het 'Groeierend Verzetbos'. De partij wil in de Bolgerijen Polder bij Vianen een 'protestwoud' laten groeien tegen het natuurbelief van staatssecretaris Henk Bleker (Landbouw).

Volgens directeur Lieke Keller van het partijbureau worden vandaag met medewerkers en vrijwilligers van het Utrechts Landschap tussen de 3000 en 5000 bomen geplant. Uiteindelijk komen er een kleine 10.000 bomen te staan. De PvdD wil het 'feestelijk plantprotest' ook nog op minstens één andere locatie voortzetten. Volgens de website van de partij zijn door deelnemers aan verzet tegen het kabinetsbeleid vandaag in totaal 23635 bomen besteld. Daarmee kan volgens Keller ook nog een 'tweede

perceel aan protestwoud' worden aangeplant. Waar dat komt te staan, wordt nu nog bekeken met onder meer Utrechts Landschap.



Ingevolge artikel 9 lid 1 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (Ltv) (AB 2000 nr. 82) maakt de Centrale Bank van Aruba (CBA) hierbij bekend dat zij op 26 augustus 2011 - op verzoek van Atradius Credit Insurance N.V. - de aan haar ex artikel 5 lid 2 van de Ltv verleende vergunning om hier te lande via Atradius Credit Insurance N.V., bijkantoor Aruba het schadeverzekeringsbedrijf uit te oefenen heeft ingetrokken en dat - ingevolge artikel 19 lid 1 van de Ltv - per dezelfde datum de inschrijving van Atradius Credit Insurance N.V. in het door de CBA gehouden register van vergunninghoudende verzekeraars werd doorgehaald.

Oranjestad, 16 december 2011



Announcement

New regulations for gas delivery.

L.S.

The price for domestic cooking gas has been subsidized for several years and has been kept way below its cost. However, due to the pressure with regard to changes in the international market, the costs have increased drastically. The enormous difference compared to the real price requires that Arugas has the obligation to introduce regulations to guarantee that the gas, which is subsidized, is exclusively used for domestic cooking.

Therefore, effective **January 1, 2012** the following rules will apply:

- The average domestic (cooking) gas consumption per household is approximately **3 cylinders** per year. However, starting on the 1st of January 2012 Arugas will allow its domestic clients to buy a (maximum) total of **6 cylinders per year** (more than double the average) at the subsidized price, which is currently stipulated at 43.05 fls per 100 lb cylinder.
- The seventh (7th) or more cylinders of gas during the year will be delivered at the real market price which fluctuates.
- Arugas will control all the serial numbers of the gas cylinders that are delivered or brought to the plant for refill to verify that this confirms with the data of the client at Arugas' administration. To avoid discrepancy in the serial number, Arugas advises its clients not to lend out nor remove the cylinders from the registered address at Arugas. Arugas recommends all clients to revise the serial number of the cylinder on the last invoice received and notify Arugas in case of any discrepancy.
- Arugas has a **"pre-pay"** service to make the delivery of cylinders more efficient, on time, and reliable. The payment can be made in advance (online) at your preferred bank or at the offices of Arugas, also on Saturdays between 8:00 AM to 11:45 AM. For more information on this program call us at phone number 585-1198 ext 223 and 236. Payments via the bank must include the customer's number and address.

Here follows the different bank account numbers of Arugas:
Aruba Bank: 118166 - Banco di Caribe: 82207401 - CMB: 15258302 - RBTT: 1315234

Counting on your understanding and cooperation, Arugas expresses its best wishes for the holidays.

Management
Arugas N.V.



A Tropical Oasis in Aruba
Welcome-Bonbini!

www.paraderapark.com
HIGH QUALITY AT AN AFFORDABLE PRICE

Paradera Park
APARTMENTS

Our Garnier Roulette will be present with lots of prizes.

Take care. **GARNIER**

Santa's Tour

Your invited to pass by on the following dates:

- Dec 13 Mundo Nobo from 4:00 – 7:00 p.m.
- Dec 15 Tallie Wah Santa Cruz from 4:00 – 7:00 p.m.
- Dec 16 Ling and Sons from 4:00 – 7:00 p.m.
- Dec 17 Hong Kong Paradera from 4:00 – 7:00 p.m.
- Dec 18 Superfood from 10:00 am – 1:00 p.m.
- Dec 20 Calidad from 4:00 – 7:00 p.m.
- Dec 21 Certified Mega Mall from 4:00 – 7:00 p.m.
- Dec 23 Rey Hing from 4:00 – 7:00 p.m.

Medicosmetics Aruba N.V.

Bin y Experiencia e Propiedad Refresca y Renoba di

Radisson
ARUBA
RESORT, CASINO & SPA

OFERTA SPECIAL PA LOCAL

\$149
E prijs aki ta inclui desayuno

Of Prijs pa hende Local **\$129** incluyendo desayuno, pa un estadia di minimo 3 anochi. ID rekeri na check in.

Oferta valido pa fechanan di estadia: Dialuna, 19 di December te Diadomingo 25 di December!

Spullen Liz Taylor brengen 119 miljoen euro op

NEW YORK — De veiling van spullen uit de nalatenschap van de Amerikaanse actrice Elizabeth Taylor heeft al 154 miljoen dollar opgeleverd. Dit heeft veilinghuis Christie's gisteren laten weten. In New York kwamen de afgelopen dagen juwelen, kleding en kunst onder de hamer. De veiling loopt online nog een dag door. Gisteren werd een foto, die poplegende Michael Jackson ooit aan Taylor had gegeven, geveild voor 146.500 dollar.



Foto: Google

FORT MEADE — Bradley Manning, de man die volgens het Amerikaanse leger documenten heeft gestolen die later door WikiLeaks zijn gepubliceerd, is gisteren voor het eerst voor een militaire rechtbank verschenen. De voorbereidende hoorzitting had plaats in Fort Meade in de Amerikaanse staat Maryland.

De verdediging van Manning greep het moment aan om te vragen om een andere rechter. Volgens advocaat David Coombs is de rechter, die de zogeheten artikel 32-hoorzitting leidt, bevooroordeeld. Rechter Paul Amanza is normaal gesproken aanklager voor het ministerie van Defensie. Omdat daar gewerkt wordt aan een zaak tegen WikiLeaks-oprichter Julian Assange zou hij al een oordeel kunnen hebben gevormd. Volgens Coombs kwam die vooringenomenheid onder meer tot uiting toen Amanza slechts 2 van de 38 getuigen toeliet die de verdediging wenste. Daarom kan de zaak van Manning niet goed worden bepleit, stelt Coombs. De 20 getuigen van de overheid, onder wie ook 10 die Coombs had aangevraagd, werden wel toegelaten. Amanza besloot niet op te stappen. Hij stelt onbe-



Foto: AFP

Er waren veel mensen die Manning steunen buiten het Fort Meade in Maryland.

Minder doodstraffen in VS

WASHINGTON — De Verenigde Staten veroordelen steeds minder mensen tot de dood. Sinds het begin van het jaar zijn 78 doodstraffen opgelegd. Dat is het laagste aantal sinds 1976, toen de executies opnieuw werden ingevoerd. Dat blijkt uit onderzoek dat het Amerikaanse Death Penalty Information Center presenteerde.

Naast het aantal doodvonissen daalt ook het aantal executies in de VS. Dit jaar werden 43 gevangenen ter dood gebracht.

In 1999 was het aantal meer dan twee keer zo hoog. “Het toont de sfeer in het land, dat de doodstraf

risico's en gebreken heeft en daarom moet worden heroverwogen”, zegt de directeur van het informatiecentrum.

De centrale overheid en 34 van de 50 Amerikaanse staten hanteren de doodstraf. Dat aantal daalt. De

straf is de laatste jaren afgeschaft in de staten New York, New Jersey, New Mexico en Illinois. Oregon voert voorlopig geen executies uit. Amerika schortte de doodstraf in 1972 op.

Het Hooggerechtshof bepaalde toen dat de manier waarop criminelen werden geëxecuteerd, neerkwam op een wrede straf, wat verboden is in de grondwet. Na aanpassing van de regels gaf het Hooggerechtshof in 1976 alsnog groen licht aan de doodstraf.

Chinese mensenrechtenadvocaat zit weer vast

PEKING — De Chinese mensenrechtenadvocaat Gao Zhisheng is weer vastgezet. Daartoe had een rechtbank in Peking besloten, meldde het persbureau Xinhua gisteren.

Gao werd in 2006 veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie jaar wegens ‘aanzetten tot omverwerping van de staatsmacht’, een formule die vaak tegen tegenstanders van het één-partijbewind wordt

gebruikt. Hem werd tegelijkertijd een proeftijd van vijf jaar opgelegd, waardoor hij niet de cel in hoefde. Sinds de veroordeling werd hij ondanks de proeftijd echter diverse keren vastgezet. Volgens de rechtbank heeft

Gao de regels voor de proeftijd een aantal keren ernstig geschonden, aldus Xinhua. Het persbureau geeft geen details over wat de advocaat zou hebben misdreden. In zijn proeftijd werd de familie van de advocaat voortdurend bewaakt. In februari 2009 werd hij meegenomen uit het huis van een familielid, volgens zijn familie door veiligheids-

agenten. Sinds april vorig jaar, toen hij even opdoek, is niets meer van hem vernomen.

Gao's broer Gao Zhiyi zei gisteren dat de autoriteiten hem niet over het besluit van de rechtbank hebben ingelicht. Hij zei geschokt te zijn dat zijn broer opnieuw de gevangenis in moet.

Noodhulp voor Kachin komt eindelijk aan

BANGKOK — De eerste internationale noodhulp voor de 30.000 ontheemden in het noorden van Birma is eindelijk aangekomen, zes maanden na het begin van de strijd tussen het regeringsleger en de separatisten van de Kachin, een etnische minderheid.

Twee VN-vrachtwagens arriveerden deze week met ‘essentiële huishoudelijke goederen’ in Laiza, een stadje diep in de bergen, waar het Kachin On-

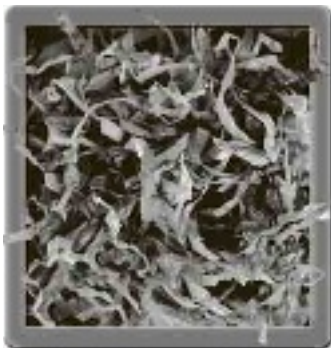
afhankelijkheidsleger (KOL) de controle heeft. Ze reisden over een weg die door de strijdende partijen werd gerespecteerd als humanitaire

corridor. “De VN hopen dat nog meer noodhulp zal worden toegestaan voor de meest kwetsbare groepen ontheemden in en rond Laiza”, zegt Zafrin Chowdhury, woordvoerder van Unicef in Rangoon. De meeste hulp aan de vluchtelingen in de winterse bossen, nabij de grens met China, wordt geboden door de politieke vleugel van het KOL, de Kachin Onafhankelijkheidsorganisatie. “We smachten naar hulp, de afgelopen maanden”, zegt La Rip, directeur van de Kachin Ontwikkelingsgroep in een telefoongesprek. “Onze verzoeken om hulp sinds juni zijn eindelijk beantwoord.” Een humanitaire crisis aan de grens dreigt, zei Lynn Yoshikawa van het Amerikaanse Refugees International vorige week tegen journalisten in Bangkok. “Het aantal ontheemden groeit en er is weinig hulp beschikbaar.” Westerse landen wilden de hulp liever niet direct aan de lokale groepen leveren, maar via de VN laten lopen. China wil het vooral low-profile houden, want de hulp loopt via Chinees grondgebied en het principe van nationale soevereiniteit ligt gevoelig.

Vernietigen
De gevechten van de laatste maanden ondermijnen het hervormingsimago van de Birmese president Thein Sein. Die kwam in maart aan de macht en voert een beleid om de dictatuur van vijftig jaar te beëindigen. Met drie andere etnische separatistische groepen heeft hij vrede gesloten, maar niet met de Kachin. “Ze willen ons met militair geweld vernietigen”, zegt kolonel James Lum Dau van het KOL. “Ook al hadden we sinds 1994 een wapenstilstand.” De Birmese junta wilde de vier etnische legers inzetten voor de grensbewaking, onder de vlag van het leger.

Nadat de KOL dat had geweigerd verklaarde generaal Than Shwe, de voorganger van de huidige president, hen vogelvrij. Het offensief, dat deze zomer werd gelanceerd, is uitgelopen op ernstige misstanden tegen burgers, zeggen mensenrechtenorganisaties. Birmese soldaten hebben geplunderd, willekeurige dorpen beschoten en burgers gebruikt als levende mijnenvegers, zegt de Amerikaanse organisatie Physicians for Human Rights. Volgens de Kachin Vrouwenorganisatie voert het leger bovendien een beleid van systematische verkrachtingen van vrouwen en meisjes.

Quality breakfast all day every day





THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

HOLIDAY SCHEDULE ALL WEEK

STARTING MONDAY 19

586-0074 **DECEMBER 15 - 21** *ENJOY YOUR MOVIE WITH*



ALVIN
AND
THE CHIPMUNKS
CHIPWRECKED

Thurs 5:10 / 7:10 / 9:10
Fri 5:10 / 7:10 / 9:10 / 11:10
Sat 1:20 / 3:15 / 5:10 / 7:10 / 9:10 / 11:10
Sun - Wed & Hol 1:20 / 3:15 / 5:10 / 7:10 / 9:10

Thurs 4:00 / 6:00 / 8:05
Fri 4:00 / 6:00 / 8:05 / 10:10
Sat 2:00 / 4:00 / 6:00 / 8:05 / 10:10
Sun - Wed & Hol 2:00 / 4:00 / 6:00 / 8:05

Spanish Version
Thurs - Fri 4:15
Sat, Sun - Wed & Hol 2:15 / 4:15

Jason Lee Justin Long

Halle Berry Ashton Kutcher

NEW YEAR'S EVE

Thurs 4:20 / 6:50 / 9:20
Fri 4:20 / 6:50 / 9:20 / 11:50
Sat 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20 / 11:50
Sun - Wed & Hol 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20

Charlize Theron Patrick Wilson

YOUNG ADULT

Thurs 5:30 / 7:35 / 9:40
Fri 5:30 / 7:35 / 9:40 / 11:45
Sat 1:20 / 3:25 / 5:30 / 7:35 / 9:40 / 11:45
Sun - Wed & Hol 1:20 / 3:25 / 5:30 / 7:35 / 9:40

Jonah Hill Sam Rockwell

The Sitter

Thurs 4:00 / 5:50 / 7:40 / 9:30
Fri 4:00 / 5:50 / 7:40 / 9:30 / 11:30
Sat 2:00 / 4:00 / 5:50 / 7:40 / 9:30 / 11:30
Sun - Wed & Hol 2:00 / 4:00 / 5:50 / 7:40 / 9:30

Asa Butterfield Jude Law

HUGO

With Spanish Subtitles
Thurs 6:40 / 9:20
Fri - Sat 6:40 / 9:20 / 11:55
Sun - Wed & Hol 6:40 / 9:20

James McAvoy Hugh Laurie

ARTHUR CHRISTMAS

3D Version
Thurs 4:30 / 6:45 / 9:00
Fri 4:30 / 6:45 / 9:00 / 11:15
Sat 2:15 / 4:30 / 6:45 / 9:00 / 11:15
Sun - Wed & Hol 2:15 / 4:30 / 6:45 / 9:00

Elijah Wood Robin Williams

HAPPY FEET TWO

With Spanish Subtitles
Thurs - Fri 4:45 / 7:00
Sat, Sun - Wed & Hol 2:30 / 4:45 / 7:00

Adam Sandler Katie Holmes

JACK AND JILL

Thurs 9:15
Fri - Sat 9:15 / 11:15
Sun - Wed & Hol 9:15

STARTING NEXT WEEK DECEMBER 22

THE GIRL WITH THE DRAGON TATTO

EURO

Lager

AMSTERDAM — De belangrijkste Europese beurzen zijn gisteren na een wisselvallige handelsdag lager gesloten. Beleggers deden het voorzichtig aan na de afwaardering van de kredietwaardigheid van een groot aantal banken en geruchten over een afwaardering van de Franse kredietwaardigheid

De AEX-index in Amsterdam sloot 0,59 punten (0,2 procent) lager op 294,03 punten. De MidKap steeg 0,25 punten (0,1 procent) tot 438,79 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen gingen tot 0,9 procent omlaag. Kredietbeoordelaar Fitch verlaagde de kredietwaardigheid van een aantal grote Europese en Amerikaanse banken. Het gaat onder meer om de Europese banken Barclays, Deutsche Bank, Credit Suisse en BNP Paribas. BNP Paribas zakte 0,6 procent in Parijs, Deutsche Bank ging in Frankfurt 1,1 procent omlaag en Credit Suisse daalde in Zürich 2,2 procent. In de AEX zakte ING 1 procent.

Standard & Poor's verlaagde de kredietwaardigheid van tien Spaanse banken. Mogelijk worden de ratings ook nog verder verlaagd. Dat is volgens de kredietbeoordelaar afhankelijk van het kredietoordeel over de Spaanse staat. De aandelenbeurs in Madrid verloor 0,6 procent. In de markt doen bovendien geruchten de ronde dat Frankrijk mogelijk gisteren zijn hoogste kredietstatus zal verliezen. Heijmans boekte een winst van 2,9 procent. Het bouwbedrijf heeft een voorlopig contract gekregen voor de ontwikkeling en bouw van het nieuwe stadskantoor van de gemeente Rotterdam. Met de opdracht is een bedrag van 95 miljoen euro gemoeid. BinckBank steeg 1,3 procent. De online-beleggersbank gaat zijn aandeleninkoopprogramma hervatten. De euro was 1,3035 dollar waard, tegen 1,3009 dollar aan het eind van de Europese beurshandel donderdag. De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,7 procent tot 93,26 dollar per vat en Brentolie werd 0,5 procent goedkoper tot 103,13 dollar. Op Curaçao steeg de euro gisteren een fractie naar 2,3057 gulden. Donderdag was de munt 2,2978 gulden waard.

WALL STREET

Kalm

NEW YORK — De beurzen in New York zijn gisteren na een kalm verlopen handelsdag gemengd gesloten. Beleggers wogen de zorgen over de Europese schulden crisis af tegen optimisme over de Amerikaanse economie. Een waarschuwing van kredietbeoordelaar Fitch over de kredietwaardigheid van een aantal Europese landen zorgde voor weinig opschudding.

De Dow-Jonesindex noteerde aan het einde van de handel 2,57 punten lager op 11.866,24 punten. De breed samengestelde S&P 500 steeg 3,90 punten (0,3 procent) tot 1219,65 punten en de technologiebeurs Nasdaq won 14,32 punten (0,6 procent) tot 2555,33 punten. Fitch heeft zes Europese landen, waaronder Spanje en Italië, gewaarschuwd voor een mogelijke afwaardering van de kredietwaardigheid op korte termijn. Fitch verlaagde de outlook voor Frankrijk naar negatief, maar handhaafde wel de AAA-rating van het land.

Visit
our website

AMIGOE.COM

Fitch waarschuwt Frankrijk en andere EU-landen

PARIJS — Kredietbeoordelaar Fitch heeft gisteren gewaarschuwd voor een lagere kredietwaardering van Spanje, België, Slovenië, Italië, Ierland en Cyprus. Fitch waarschuwde ook voor de Franse kredietwaardigheid, maar handhaaft voorlopig de hoogste rating voor Frankrijk.

Volgens Fitch lopen de landen het risico dat ze een slechtere beoordeling krijgen van hun kredietwaardigheid. Dat kan ertoe leiden dat ze op den duur een hogere rente moeten betalen op staatsleningen. Volgens Fitch zal een af

waardering beperkt blijven tot een of twee stappen en zal eind januari een besluit worden genomen. Fitch verlaagde de outlook van Frankrijk naar negatief, maar bevestigde de Franse AAA-rating. Fitch is van mening dat het risico

is toegenomen dat Frankrijk door de schulden crisis wordt meegezogen en dat het land het sterkst is blootgesteld aan escalatie van de crisis. Daar staat tegenover dat de hoge kredietwaardigheid van Frankrijk wordt gestut door zijn rijke en uitgebreide economie, aldus Fitch. De kredietbeoordelaar gaf verder aan sceptisch te zijn over een oplossing voor de Europese schulden crisis. Volgens Fitch is een 'alom

vattende oplossing voor de crisis technisch en politiek gezien buiten bereik'. Fitch stelt dat meer actieve en expliciete steun van de Europese Centrale Bank (ECB) nodig is om de risico's weg te nemen die kunnen leiden tot een liquiditeitscrisis in eurolanden. Als een oplossing uitblijft, zal de crisis voortduren met periodes van ernstige volatiliteit op de financiële markten, aldus het kredietbeoordelingsbureau.

Kan EU iets van Argentinië leren om uit crisis te geraken?



Foto: AP

Argentinië in 2001. Meer dan de helft van de Argentijnen zat onder de armoedegrens en bijna een kwart was werkloos.

omlaag.

Occupy Wall Street

Vandaag heerst ook in de geïndustrialiseerde landen heel wat ongenoegen. Sociale bewegingen, zoals 15-M en Occupy Wall Street en hun internationale varianten, verzetten zich tegen de zware overheidsbesparingen waarmee regeringen de crisis te lijf gaan.

Volgens econoom Julio Gambina, voorzitter van de Fundación de Investigaciones Sociales y Políticas en lid van Attac Argentinië, kan Europa leren van wat in de Argentijnse crisis is

gebeurd. "Argentinië is in die explosieve situatie terechtgekomen door een beleid van liberalisering, privatisering en aanpassingen, die ook vandaag door het IMF en de Europese Centrale Bank worden aanbevolen." Volgens Gambina werd de Argentijnse crisis bedwongen door een "herlancering van het kapitalisme", via de staking van de betaling en de devaluering van de peso, waardoor de export weer aantrok.

Duitsland en Frankrijk
Economen als Joseph Stig-

litz, voormalig directeur van de Wereldbank en Nobelprijswinnaar in 2001, vinden dat Europa hier een voorbeeld aan kan nemen, maar volgens Gambina is het Argentijnse model 'niet zo makkelijk te imiteren', en niet alleen door de beperkingen die de euro als eenheidsmunt aan de Europese landen oplegt. "Het is niet zo eenvoudig", zegt Gambina. "Als men zou terugkeren naar de nationale munten en devalueren, dan hebben landen Griekenland en Spanje niet de diversiteit aan natuurlijke hulpbronnen om te exporteren die Latijns-Amerika wel heeft."

Volgens Gambina moet Europa vooral kijken naar de Latijns-Amerikaanse pogingen om zich los te maken van de hegemonie van de Verenigde Staten; ze hebben de Latijns-Amerikaanse landen zich deze maand verenigd in de Gemeenschap van Latijns-Amerikaanse en Caraïbische Staten (Celac), een politiek forum waar de VS en Canada geen deel van uitmaken. "Europa zou moeten nadenken over een heropbouw zonder de hegemonie van Duitsland en Frankrijk."

Argentijnse economie

BUENOS AIRES — In schril contrast met de recessie in Europa is de economie van Argentinië in het derde kwartaal met 9,3 procent gegroeid ten opzichte van een jaar eerder. Dat blijkt uit officiële cijfers die de Argentijnse overheid vrijdag publiceerde.

De op twee na grootste economie van Latijns-Amerika groeide in het voorgaande kwartaal nog met 9,1 procent op jaarbasis. Bovendien viel de economische expansie van Argentinië sterker uit dan verwacht. Economen rekenden op een groei van 8,3 procent. Voor 2012 wordt door de Argentijnse overheid op een groei gerekend van 5,1 procent. Een belangrijke economische aanjager is de binnenlandse consumptie in Argentinië. Die steeg afgelopen kwartaal met 11,1 procent op jaarbasis. Ook profiteerde het land van de hoge prijzen voor zijn graan en de export van industriële producten naar Brazilië.

Bankenbelasting gaat door

AMSTERDAM — Het Nederlandse kabinet zet de invoering van een bankenbelasting volgend jaar door, ondanks de forse kritiek van de Raad van State. Minister Jan Kees de Jager (Financiën) maakte dat gisteren duidelijk na afloop van de ministerraad.

In een advies heeft de Raad van State, het belangrijkste adviesorgaan van het kabinet, het voorstel tot een bankenbelasting gekraakt. De raad stelde niet overtuigd te zijn van de motieven voor zo'n heffing.

Eerst visie

Zo wees de raad erop dat alle banken erdoor worden getroffen, terwijl maar een aantal in crisistijd steun heeft gekregen van de over-

heid. Voordat er 'op verantwoorde wijze' een bankenbelasting zou kunnen komen, zou het kabinet volgens de raad eerst een visie moeten ontwikkelen over de rol van banken in de samenleving. Daarnaast is er ook kritiek op het streven van het kabinet om via de bankenbelasting de bonus- en in de financiële sector aan te pakken. De raad vindt de timing ongelukkig, omdat volgens onderzoek

banken en verzekeraars juist goed op weg zijn met hun beloningsbeleid. Ook vraagt de raad zich af of de maatregel wel effectief is.

Perverse bonussen

Maar volgens De Jager is er 'een maatschappelijk belang' en zet het kabinet daarom door. "De maatschappelijke weerstand tegen perverse bonussen is voor mij aanleiding om door te gaan." Hij kondigde aan de Raad van State verdere uitleg te geven.

In het advies stelt de Raad van State dat er in tegenstelling tot wat het kabinet nastreeft wel sprake is van

een stapeling van meerdere maatregelen voor banken. "De financiële instellingen worden immers ook geconfronteerd met tal van andere maatregelen", aldus de raad. Dan gaat het onder meer om strengere kapitaaleisen, bijdragen aan het depositogarantiestelsel en strengere toezicht. De raad vreest dat kredietverlening door banken hierdoor 'duurder en moeizamer' wordt, terwijl die juist nu vanwege de crisis van groot belang is. Gevreesd wordt ook dat er grote verschillen bestaan tussen landen waar bankenheffingen worden ingevoerd.

“Vrijhandelsverdrag EU-India is rampzalig voor voedselzekerheid”

GENÈVE — Het vrijhandelsverdrag waar de EU en India over in onderhandeling zijn, ondermijnt de voedselzekerheid van een groot deel van de Indiase bevolking, blijkt uit onderzoek van Indiase en Duitse ngo's.

De organisaties, waaronder het Indiase Third World Network (TWN) en de Duitse Heinrich Böll-stichting, hebben een effectonderzoek uitgevoerd naar aanleiding van het verdrag dat nu ter tafel ligt. Daaruit blijkt dat vooral de mensen die afhankelijk zijn van de pluimvee- en zuivelsector risico lopen. Bovendien zouden retailers alle bescherming verliezen tegen supermarktgiganten doordat invoertarieven worden geschrapt. De onderhandelingen lopen al sinds 2007, maar kunnen volgend jaar worden afgerond. Het zou "rampzalig" zijn, zeggen de onderzoekers. "De EU vraagt India om zijn tarieven op meer dan 92 procent van zijn importen te schrappen, inclusief industriële en landbouwproducten", zegt Ranja Sengupta, senior onderzoeker van TWN. "Aangezien de handel met de EU 60 procent van de totale handel van India omvat, zou dat een ramp betekenen in sectoren die tot nog toe beschermd waren, zoals landbouw."

Melkcrisis

Het onderzoek richt zich vooral op zuivel en kip, omdat heel veel Indiërs zelf rondkomen van kippen die ze in hun eigen achtertuin houden. Aangezien er 90 miljoen mensen in de zuivelsector werken, kan het schrappen

van invoertarieven leiden tot een nieuwe melkcrisis, zoals in 1999. Toen werd de zorgvuldig opgebouwde zelfvoorziening in melk, de 'witte revolutie', in een klap weggevaagd door een stortvloed aan Europese poedermelk. Zo'n 85 procent van het pluimvee is in bezit van 96 miljoen kleine, landloze landbouwhuishoudens. Die zijn beschermd door een tarief van 100 procent, wat neer komt op een importverbod. Indiërs eten meer kippenpoten dan borsten, zegt Sengupta, en in Europa is dat andersom, dus in theorie zou handel goed zijn voor beide landen. Maar de Indiase kippen zullen niet de Europese markt op kunnen vanwege de strikte gezondheidseisen.

Retail

Er zijn ook zorgen over de retailsector in India, de belangrijkste werkgever na de landbouw. Het akkoord stelt strenge eisen aan de liberalisering van diensten, veel strenger dan de WTO-afspraken, volgens Sengupta. Nu al hebben kleine winkels het moeilijk als er grote supermarkten worden geopend. Die supermarkten verhogen soms weer de prijzen nadat ze de concurrentie hebben uitgeschakeld. Maar buitenlandse directe investeringen in deze sector zijn tot op heden niet mogelijk. Carrefour belooft 1,8 miljoen banen te leveren, maar de ngo's die het onderzoek hebben uitgevoerd, vinden dat niet realistisch. Bovendien weegt dat volgens hen niet op tegen de informele banen die verloren gaan, naar schatting tussen de 2,9 en 6,7 miljoen.

CPB: Gering effect pakket langer doorwerken

DEN HAAG — Door de maatregelen die het kabinet wil nemen om mensen langer door te laten werken, blijven niet heel veel meer mensen aan het werk. Volgens het Centraal Planbureau (CPB) sorteren de maatregelen niet meer dan een gering effect.

Dat blijkt uit een doorrekening van het zogeheten Vitaliteitspakket van minister Henk Kamp (Sociale Zaken), die het CPB gisteren publiceerde. Vanaf 2013 komt er een nieuwe spaarregeling,

een werkbonus voor werknemers die ouder zijn dan 61 jaar, en een mobiliteitsbonus voor werkgevers die 55-plus-jers in dienst nemen. Het CPB verwacht dat de stijging van het aantal oudere werknemers 'gering positief' zal zijn. Dat zit hem dan vooral in de werkbonus, want die zorgt ervoor dat meer ouderen ook op hogere leeftijd nog aan het werk zijn. Maar maatregelen die werknemers helpen bij hun loopbaan, zoals de nieuwe spaarregeling en geld om mensen van werk naar werk te helpen, zetten nauwelijks zoden aan de dijk.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	16-Dec		PREV.	16-Dec		
DOW JONES	11868.81	11855.91	AEX	294.62	294.03		
S&P 500 INDEX	1215.75	1219.23	AEQON NV	2.93	2.93		
NASDAQ	2541.01	2556.73	AGEAS	1.22	1.19		
RUSSELL 2000 INDEX	716.01	720.68	AHOLD NV	9.82	9.60		
EAFE USD	1368.46	1368.46	ASTORIA FINL	8.18	8.64		
AMAZON.COM INC	181.26	183.00	AKZO NOBEL	33.69	33.97		
AMERICAN EXPRESS	46.42	46.83	ASML HOLDING NV	30.32	30.32		
APPLE INC	378.94	380.87	CORIO NV	30.75	31.74		
BERKSHIRE HATH-B	74.90	74.87	DANONE	47.00	45.99		
BIOGEN IDEC INC	109.73	110.38	DSM (KONIN)	34.17	33.93		
CISCO SYSTEMS	18.04	18.21	HAL TRUST	83.50	83.51		
CITIGROUP INC	25.92	26.00	HEINEKEN NV	34.09	34.01		
WALT DISNEY CO	35.19	35.28	ING GROEP NV-CVA	5.25	5.20		
EBAY INC	29.60	30.29	ITECH NV	19.49	19.57		
GENERAL ELECTRIC	16.79	17.01	KPN (KONIN) NV	8.95	8.95		
GOOGLE INC-CL A	619.54	624.47	KONINKLUKE PHIL	14.95	14.76		
HEWLETT-PACKARD	26.16	26.07	POSTNL NV	2.19	2.25		
HOME DEPOT INC	39.42	40.40	REED ELSEVIER	8.53	8.59		
IBM	187.48	182.96	REXEL SA	12.11	12.28		
INTEL CORP	23.31	23.39	ROBOCO NV	20.57	20.71		
JOHNSON&JOHNSON	64.00	63.70	ROLINCO NV	17.16	17.15		
MEDTRONIC INC	35.39	35.17	RORENTO NV	49.52	49.49		
MICROSOFT CORP	25.56	25.95	ROYAL DUTCH SHA	26.98	27.10		
3M CO	78.86	78.75	FOMTOM	2.67	2.64		
MOTOROLA Solutio	46.01	46.06	UNILEVER NV-CVA	25.29	25.00		
NVIDIA CORP	13.46	13.52	WESSANEN NV	2.65	2.63		
PFIZER INC	21.14	21.19	WOLTERS KLUWER	12.68	12.70		
PROCTER & GAMBLE	64.99	65.06	WP-STEWART HLDGS	181.20	181.11		
QUALCOMM INC	52.55	52.85	ETFs				
ROYAL DUTCH-ADR	70.13	70.54	SPDR-FINL SELECT	12.57	12.58		
SCHLUMBERGER LTD	66.33	66.05	ISHARES-DJ DIV	52.22	52.26		
SPDR DJIA TRUST	118.81	118.25	ISHARES-DJ HEALT	69.16	69.32		
SPDR S&P MID 400	154.26	155.22	ISHARES-DJ CN GD	66.85	66.91		
SPDR S&P 500 ETF	122.19	121.73	ISHARES MSCI PAC	39.33	39.52		
SPDR NEXTEL CO	2.28	2.26	ISHARES-SP500 GR	65.71	65.84		
SVSCO CORP	28.99	28.90	ISHARES-S&P EURO	32.74	32.49		
TEXAS INSTRUMENT	28.51	28.68	POWERSHARES DB C	25.96	25.98		
TIME WARNER INC	33.88	34.43	POWERSH-000	54.74	54.98		
VISA INC-CLASS A	95.82	97.15	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	15-Dec		
YAHOO! INC	15.16	14.99	Canadian Growth	2.5457	2.5487		
CURRENCIES	PREV.	16-Dec	Global Growth	1.6045	1.6039		
YEN/USD	77.880	77.780	Money Market	13.0570	13.0570		
USD/EUR	1.301	1.302	US Dollar Bond	2.6365	2.6350		
CAN/USD	1.034	1.039	US Growth	7.1447	7.1609		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbsis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Kleinste vrouw

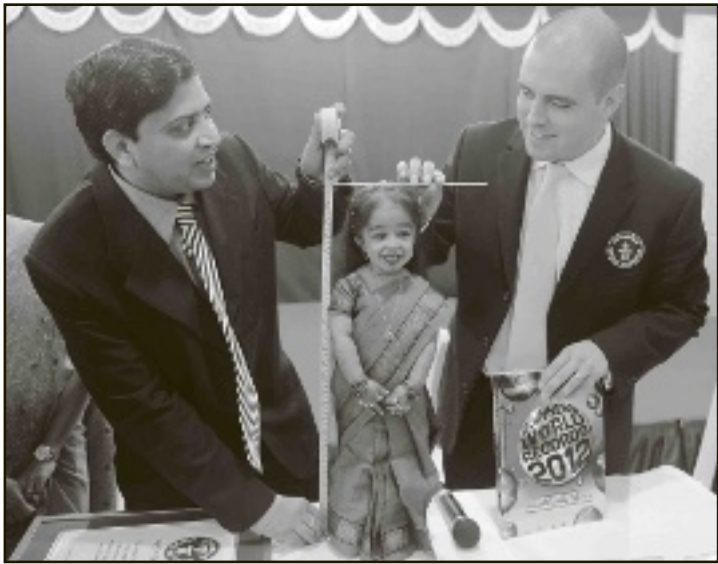


Foto: AFP

Jyoti Amge (m) is gisteren 18 geworden.

De 62,8 centimeter kleine Indiase Jyoti Amge is de kleinste vrouw ter wereld. Dat meldt althans het Guinness Book of World Records 2012. Jyoti werd gisteren 18 jaar, meteen ook het moment om haar een certificaat met haar titel te overhandigen. “Ik ben heel blij met dit record”, zo liet ze optekenen. Jyoti lijdt aan de erfelijke aandoening achondroplasie, die de groei van haar botten remt. De dame laat het hoofd echter niet hangen: volgend jaar acteert ze in twee Bollywoodfilms. Het vorige record

stond op naam van de Amerikaanse Bridgette Jordan. Zij is 68 centimeter.

“Jyoti meet 62,8 centimeter. Ze werd de afgelopen 24 uur drie keer gemeten, aangezien de lengte van een persoon licht kan variëren tijdens de dag. We hebben het gemiddelde genomen”, zegt Rob Molloy van Guinness. De nieuwbakken recordhouder vierde haar verjaardag en record met familie in Nagpur, 520 kilometer ten oosten van Mumbai (Bombay).

Dure aanrijding

Een 38-jarige automobilist heeft gistermiddag een 10-jarige jongen in Duivendrecht (Amsterdam Zuid-Oost) aangereden. Het kind kwam met de schrik vrij, maar de man werd aangehouden en ingesloten. Hij had namelijk nog een boete van ruim 60.000 euro, of 12 maanden gevangenis, staan. De man zag de jongen, die de weg wilde oversteken, niet aankomen. Door de regen was zijn blik naar beneden gericht op het moment dat de jongen overstak. De jongen kwam in botsing met de auto en kwam ten val. Ambulancepersoneel onderzocht het jongentje, ze constateerden slechts wat kleine verwondingen. Tij-

dens het medisch onderzoek zocht een agent de auto van de man op in het systeem, en ontdekte dat de bestuurder nog een onherroepelijke signalering had openstaan. De man moest nog een boete van ruim 60.000 euro betalen of 12 maanden vervangen van ruim 60.000 euro, of 12 maanden gevangenis, staan. Hij werd aangehouden. Wat de automobilist precies heeft misdaan, wilde een woordvoester niet zeggen. De jongen ging met zijn inmiddels gearriveerde moeder mee naar huis.

Even tanken

Een 59-jarige Belg is veroordeeld tot een celstraf van negen maanden en een boete van 1100 euro. De man tankte vier jaar lang met een tankkaart van de industriële bakkerij waar hij was ontslagen. In totaal stal hij op deze manier ruim 25.000 euro. De man uit het Vlaamse dorp Betekom werkte in de periode 1999-2000 veertien maanden lang voor een grote bakkerij. Toen hij op straat werd gezet, vergat zijn werkgever de tankkaart terug te vragen. Enkele jaren later vond de vijftiger de kaart terug in een kast. Hij besloot hem te gebruiken en tankte in de periode tussen oktober 2006 en oktober 2010 voor maar liefst 25.066 euro aan diesel. In 2011 ging de bakkerij failliet en kwam de curator de fraudeur op het spoor. De ex-werknemer moet het volledige bedrag terugbetalen.

Nazi-coke

De politie in Bolivia onderschepte gisteren een wel heel opmerkelijke lading cocaïne. Op elk van de 204 pakketjes cocaïne stond een hakenkruis afgebeeld. De pakketjes waren op weg naar een laboratorium, waar ze verder verwerkt zouden worden. De nazivlag-dragende cokepakketjes werden in de buurt van de stad Santa

Cruz ontdekt. Daar werd de bestuurder van het transportvoertuig aangehouden. Drugs worden vaker gemarkeerd, zo legt de politie uit. Op deze manier kunnen de pakketjes van verschillende dealers beter onderscheiden worden. Een hakenkruis als ‘dealermerk’ was echter nog niet eerder aangetroffen in het Zuid-Amerikaanse land.

Cool(er)



Zenitel heeft in het kader van Kerst gisteren een nieuwe water-cooler aangeboden aan Huize St Jozef. Op initiatief van het personeel heeft Zenitel besloten dit jaar geen Kerstdiner te houden, maar het hiervoor beschikbare budget volledig te besteden aan Huize St Jozef. Naast de water-cooler organiseert Zenitel een volledig verzorgde middag bij de Movies en wordt ieder kind verwend met een mooi persoonlijk cadeau. Zenitel hoopt hiermee bij te dragen aan de algemene kerstgedachte en in dit geval de kinderen, die het zeker in deze tijden moeilijker hebben dan anderen, een onvergetelijke dag te bezorgen. Zenitel wenst iedereen een fijne Kerst, een goed uiteinde en een zeer voorspoedige 2012 toe.

Kerstviering in JPF



Een impressie van de avond.

Het koor ‘SranangRosoes’ (Surinaamse Rozen) organiseerde in samenwerking met de Surinaamse vereniging JPF een kerstviering op vrijdag 9 december. De kerstviering was bestemd voor senioren en vrienden/vriendinnen van JPF, die de Surinaamse vereniging een

warm hart toedragen. Het dameskoor Sranang Rosoes bracht enkele kerstnummers ten gehore. Vervolgens werd het woord gegeven aan mevrouw Timmer, de consul van de Republiek Suriname. Zij bracht de kerstboodschap op een pakkende wijze over aan de

genodigden. Hierna zong het koor wederom op sublieme wijze enkele kerstnummers. Er werd ook van de gelegenheid gebruikgemaakt om Cornellie Schoonhoven op een gepaste manier te huldigen voor haar onbaatzuchtige inzet ten behoeve van haar medemens.

Grootste vliegtuig ter wereld



Foto: YouTube

Een computer-animatie van het vliegtuig.

Paul Allen, de medeoprichter van Microsoft en een van de rijkste mensen ter wereld, is van plan het grootste vliegtuig ooit te bouwen.

Dat vliegtuig moet dan ook nog een ruimteraket kunnen lanceren. Het toestel moet een spanwijdte krijgen van ongeveer 117 meter, 17 meter breder dan een voetbalveld en meer dan 30 meter breder dan

het huidige grootste vliegtuig ter wereld, de Antonov 225. Het bakbeest zou dan ruim 545 ton wegen en uitgerust zijn met zes Boeing-747-motoren. Het toestel zou naar ongeveer negen kilometer hoogte moeten klimmen en laat daar de raket vallen.

De motoren van de raket slaan dan aan en die gaat de ruimte in. Het vliegtuig kan terugkeren naar het

vliegveld om eventueel de volgende raket op te halen. Door de nieuwe techniek zijn lanceerplatforms volgens Allen niet meer nodig.

Dat scheelt kosten, maar kan ook handig zijn bij bijvoorbeeld slecht weer, omdat dan simpelweg naar een andere locatie kan worden gevlogen voor een lancering. Wel is er een lange landingsbaan nodig, van ruim 3,5 kilometer.

Parkeerkaartje van 51.000 euro

De eigenaar van een Citroën BX, die al zeker vijf jaar in de parkeergarage van een Luxemburgs theater staat, zal flink in de buidel moeten tasten om zijn bolide terug te krijgen. De parkeernota is inmiddels opgelopen tot het lieve bedrag van zo'n 51.000 euro.

De wagen met Frans kenteken staat op de derde verdieping van de garage

in het centrum van Luxemburg. Volgens de beheerders van de garage staat de auto er langer dan vijf jaar. Wat er met de eigenaar van de, onder een dikke laag stof zittende, auto gebeurd is, is niet bekend. Noch wie hij is. Omdat de auto correct is neergezet, doet de politie niets. Van weg takelen is geen sprake. Parkeren op één van de 335 plaatsen kost

26,90 euro per dag. De berekening van de beheerders komt uit op zo'n 51.000 euro. Zou de man een jaarabonnement van 3.000 euro hebben genomen, dan zou het totaal 15.000 euro bedragen.

De kans dat de eigenaar van de auto op komt dagen is heel klein. Dus blijft hij staan waar hij staat en loopt de rekening op.

Oeps

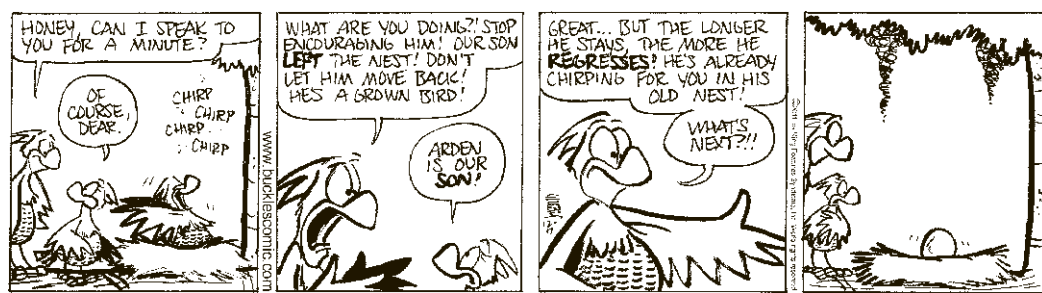
In de wijk Geitenkamp in Arnhem heeft een 50-jarige man per ongeluk een ruit bij zijn buurvrouw kapotgeschooten. De vrouw van 33 raakte lichtgewond door rondvliegend glas. Dat gebeurde al op 2 december, maar is pas

dinsdag door de politie bekendgemaakt. De man zei tegen de politie dat hij per ongeluk een schot had gelost toen hij met een pistool in de achtertuin stond. Hij raakte zo in paniek dat hij het wapen in een weiland dumpte.

Nadat de politie erachter was gekomen dat het schot door de buurman was gelost, liet hij zien waar hij het wapen had verstopt. Hij had het in het buitenland gekocht. Het OM beslist of de man wordt vervolgd.

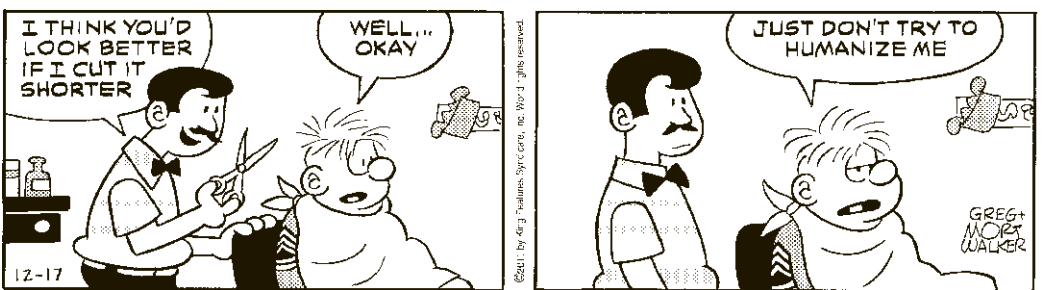
BUCKLES

By David Gilbert



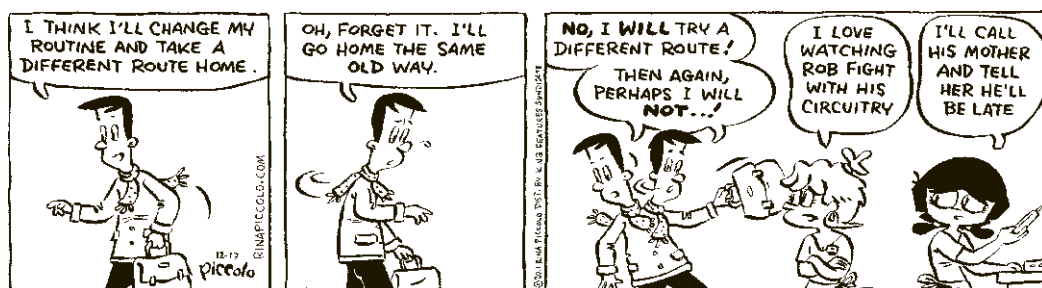
BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



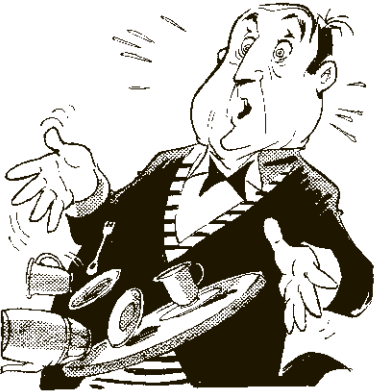
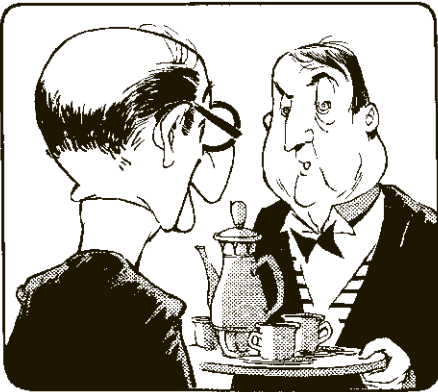
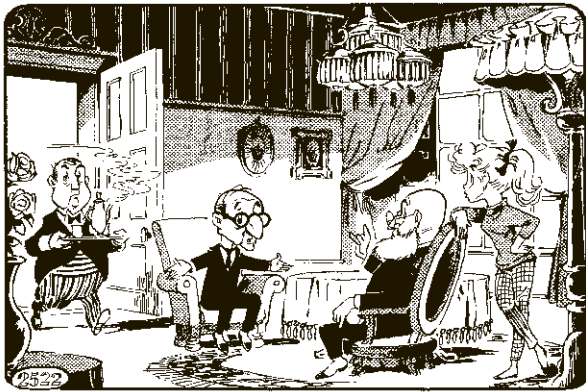
BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



KONING HOLLEWIJN EN DE WARREWOU

Door Marten Toonder



“Gompie, wat leuk!” riep Wiebel uit. “Een tochtje naar het Warrewoud...” “Een ogenblikje,” sprak Hollewijn, “ik wil eerst wel eens weten wat ik daar moet gaan doen. Wat is er met dat woud aan de hand?” “Heel eenvoudig,” verklaarde de eerste minister. “Wij willen het gebied onder staatsbosbeheer houden, majesteit. Maar de groep van Dreutel is daar tegen; die willen het fraaie gebied verkanselen. Gelukkig echter is de bevolking het met ons eens. Bij monde van hun afgezaant de heer Warl heeft zij spontaan een handtekening gezet op...” Hij zweeg ontdaan en staarde naar Plichtpleger, die met een strak gewassen gelaat binnenkwam. “U hebt de kruisjes uitgewist!” riep hij beschuldigend.

gend. “Wie heeft daar toestemming toe gegeven?!” “De vakbond voor huispersoneel, excellentie,” antwoordde de bediende afgemeten. “Die is van oordeel, dat het buiten mijn plicht viel om mijn gezicht voor handtekeningen te reserveren.” “Het gaat hier niet om uw gezicht, doch om een staatsdocument,” zei de minister. “Maar goed, deze keer wil ik het door de vingers zien. Er zijn toch reeds fotocopies van gemaakt. En misschien is het wel goed, dat u vrij bent om nieuwe indrukken te ontvangen. De regering heeft u aangewezen om de koning naar het Warrewoud te vergezellen.” Dat was een schokkende mededeling voor de knecht...

Van Ajax gekomen Evander Sno weer uitblinker

RKC zet De Graafschap op zes punten

DOETINCHEM — RKC Waalwijk heeft in Doetinchem een belangrijke overwinning geboekt op De Graafschap: 3-1. De kloof tussen beide clubs in de onderste regionen van de eredivisie groeide daardoor uit tot zes punten. De winst van RKC was dik verdiend. De ploeg van trainer Ruud Brood heeft simpelweg meer kwaliteit in huis dan die van zijn collega Andries Ulderink.



Evander Sno - met pacemaker - wederom uitblinker bij RKC.

nog licht werd beroerd door
Frank van Mosselveld: 1-1

Cliché

Ook in de tweede helft speelden beide ploegen vol op de aanval. Dat leverde de eerste 10 minuten over en weer spectaculaire momenten op. Eerst was Ard van Peppen namens RKC dicht bij een treffer, daarna aan de andere kant Poepen en Lion Kaak. Qua veldspel bleef RKC de betere ploeg. Dat resulteerde na 20 minuten in een verdiende voorsprong. Schet haalde op rechts de achterlijn waarna de opgerukte verdediger Van Peppen doelman Terol gemakkelijk

kon passeren. Een minuut later verzuimde Schet het duel definitief te beslissen. Hij miste van dichtbij, zoals even later spits Ten Voorde dat ook deed.

Met alles of niets voetbal probeerde De Graafschap in de slofphase alsnog een punt uit het vuur te slepen, maar alle goed bedoelde pogingen stranden door gebrek aan kwaliteit. Met een eigen doelpunt van invaller Jochem Jansen viel het doek definitief voor de thuisclub.

Ruud Brood, de trainer van RKC, was uiteraard verheugd over de 3-1 overwinning van zijn ploeg op De Graafschap. "Dit was toch

min of meer een finale, om een cliché te gebruiken. Het ging echt om de punten. We gaan met 18 punten de winterstop in en dat stemt tot tevredenheid”, reageerde de coach.

Zijn collega Andries Ulderink was begrijpelijkerwijs een stuk minder opgetogen. "We begonnen goed, maar daarna konden we RKC niet meer bijbenen. Teleurstellend en vervelend. We moeten ons opmaken voor een zware tweede helft van de competitie, waarin we veel werk hebben te verzetten om ons doel, handhaven in de eredivisie, te halen."

Eto'o geschorst voor 15 interlands

YAOUNDÉ — De voetbalbond van Kameroen heeft Samuel Eto'o voor 15 interlands geschorst. De ster-speler en aanvoerder van de 'Ontembare Leeuwen' kreeg die zware straf omdat hij zijn ploeggenoten heeft aangespoord de oefeninterland, die afgelopen maand tegen Algerije zou worden gespeeld, te boycotten. Dat maakte de tuchtkommissie

van de bond vrijdag bekend. Ajacied Eyong Enoh, reserveaanvoerder bij Kameroen achter Eto'o, is om dezelfde reden voor twee interlands geschorst.

Beide internationals hebben 10 dagen de tijd om in beroep te gaan. Benoît Assou-Ekotto, die niet op kwam dagen voor een oefentoernooi in Marokko, kwam er van af

met een geldboete.

Eto'o en zijn ploeggenoten besloten de oefeninterland in en tegen Algerije te boycotten, omdat ze niet zoals beloofd een premie hadden gekregen voor deelname aan het toernooi in Marokko. Iedere speler zou naar verluidt recht hebben gehad op 762 euro.

“We spelen niet voor het geld, maar uit liefde voor

Kameroen", zei Eto'o maandag tijdens een hoorzitting. De spits verdient bij de Russische club Anzhi Machatsjkala per jaar een slordige 20 miljoen euro.

FC Zwolle met riante voorsprong winterstop in

ZWOLLE — FC Zwolle gaat als fiere koploper van de Jupiler League de winterstop in. De ploeg van trainer Art Langeler versloeg vrijdag Fortuna Sittard met 4-2 en staat na 17 wedstrijden riant aan kop met 44 punten. FC Eindhoven, met 31 punten de naaste belager, sluit dit kalenderjaar maandag af tegen Almere City FC. Nummer 3 SC Cambuur (29 punten) speelt zondag tegen Willem II.

FC Zwolle had vorig seizoen na de eerste seizoenshelft ook een grote voorsprong op de andere clubs, maar moest de titel uiteindelijk aan RKC Waalwijk laten.

De ploeg van Langeler stond voor eigen publiek na een half uur al met 3-0 voor, door twee doelpunten van verdediger Bart van Hintum en eenje van Norair Mamedov. Harrie Gommans deed op slag van rust wat terug namens Fortuna, maar Joey van den Berg maakte er in de tweede helft al snel 4-1 van. De tweede Limburgse treffer kwam een kwartier

voor tijd van Wouter Scheelen.

FC Den Bosch, winnaar van de tweede periode, boekte een ruime zege bij MVV: 1-4. Paco van Moorsel nam twee doelpunten voor zijn rekening. Den Bosch kwam in punten op gelijke hoogte met FC Volendam, dat voor eigen publiek verloor van FC Oss (1-2). Beide clubs hebben 27 punten, net als FC Dordrecht dat Go Ahead Eagles versloeg (3-1).

Sparta Rotterdam boekte met tien man een sensationele zege bij SC Veendam. Marten de Roon kreeg in de

86e minuut bij een 1-0-achterstand zijn tweede gele kaart, maar zag zijn ploeggenoten alsnog de zege pakken door doelpunten in de laatste minuut van Mark Veldmate en Joey Godee. Sparta klom daardoor naar de vierde plaats, met evenveel punten als Cambuur.

Uitslagen & programma

FC Zwolle -Fortuna Sittard
4-2
Veendam -Sparta Rotterdam
1-2
MVV Maastricht -FC Den
Bosch 1-4
FC Dordrecht -Go Ahead Ea-
gles 3-1
FC Volendam -FC Oss 1-2
SC Telstar -FC Emmen 2-1
Zondag 18 december
Willem II -SC Cambuur
Leeuwarden
Maandag 19 december
Almere City FC -FC Eindhoven

Schalk langer bij NAC



De Bredase 'Bomber'.

BREDA — In tegenstelling tot zijn 'maatje' Omer Bayram heeft spits Alex Schalk zijn contract bij NAC wél verlengd. De geboren Bredenaar heeft zich tot medio 2015 aan de Brabantse formatie verbonden. "We heb-

ben zijn contract opgewaardeerd en verlengd tot 2015. We zijn er erg blij mee, want Alex is een talentvolle jongen uit de eigen opleiding", aldus technisch directeur Jeffrey van As. De pas 19-jarige aanvallende

kwam vorig seizoen nog uit voor de A-junioren. Mede door het vertrek van Matthew Amoah kreeg Schalk dit seizoen al regelmatig een basisplaats en scoorde hij in de eredivisie drie keer.

Boete voor schwalbe

SYDNEY — Voetballer Shannon Cole is door zijn eigen club FC Sydney beboet voor het maken van een schwalbe in het strafschopgebied van de tegenstander in de wedstrijd tegen Gold Coast United.

een duel met de Nederlandse speler Peter Jungschlager en probeerde me een duikeling een strafschop te versieren. Er was echter nauwelijks contact tussen de twee. "Toen ik de grond had geraakt, wist ik al dat het fout was wat ik deed. Ik ben ook direct opgestaan zonder om een strafschop te vragen en ging meteen

terug naar mijn plek", aldus Cole.

FC Sydney voerde de 'anti-duikregel' in nadat eerder dit seizoen Mark Bridge een rode kaart kreeg voor het maken van een schwalbe in de wedstrijd tegen Melbourne Victory. FC Sydney heeft niet bekendgemaakt wat de boete voor Cole is.

facebook.com/wemaaruba

www.wemaaruba.com



NOS A BIN PA KEDA!

Plyform 3/4" pa Afl 52.00
T1-11 14 mm pa Afl 60.00
Lumber 15% OFF!



PONTON Tel: 583-3640 Fax: 583-5969 Hours: Monday - Friday 8am to 8pm Saturday 8am to 5pm Sunday 9am to 1pm	SAN NICOLAS Tel: 584-8131 Fax: 584-2412 Hours: Monday - Friday 8am to 6pm Sat 8am to 5pm Sun 9am to 1pm	BOULEVARD Tel: 582-2455 Fax: 583-4605 Hours: Monday - Friday 8am to 8pm Sat 8am to 5pm Sun 9am to 1pm	SANTA CRUZ Tel: 585-2060/585-2040 Fax: 585-2022 Hours: Monday - Friday 8am to 8pm Sat 8am to 5pm Sun 9am to 1pm	RENTAL & REPAIR Tel: 588-8877 [588-7368] Fax: 583-2238 Hours: Monday - Saturday 8am to 12pm 1pm to 5pm
--	---	---	---	--



DEBORAH LIGORIO, FINALIST FOR THE FIFTH EDITION FURLA ART AWARD

FURLA

THE RENAISSANCE MALL – ORANJESTAD TEL.297-582-5355

WWW.FURLA.COM

Laureus Award, 'Oscar' van de sport

Vergeer, Messi, Vettel en Bolt genomineerd voor prijs

LONDEN — Rolstoeltenisster Esther Vergeer is voor de zesde keer genomineerd voor de prestigieuze Laureus Awards. Dat is een record, meldde de initiatiefnemer van de internationale sportprijzen donderdag. Maar veel meer grote namen maken kans op de prestigieuze award. Lionel Messi zou de eerste teamsporter kunnen worden die de felbegeerde prijs krijgt.

Vergeer is al bijna negen jaar ongeslagen in het enkelspel. Ze won 39 grandslamtitels. De 29-jarige Vergeer kreeg de prijs voor de beste gehandicapte sporter al eens in 2002 en 2008. Vergeer heeft concurrentie van onder anderen de Zuid-Afrikaanse atleet Oscar Pistorius, die afgelopen zomer op carbon kunstbenen meedeed aan de WK atletiek in Daegu.

Lionel Messi hoopt de eerste teamsporter te worden die sportman van het jaar wordt. De aanvaller van FC Barcelona is voor het derde jaar op rij genomineerd voor een Laureus Award. Zijn

concurrenten zijn deze keer atleet Usain Bolt (winnaar in 2009 en 2010), tennisser Novak Djokovic, Tour de France-winnaar Cadel Evans, basketballer Dirk Nowitzki en Formule 1-kampioen Sebastian Vettel.

Carmelita Jeter
Bij de vrouwen is de Taiwanese golfster Yani Tseng een van de zes genomineerden, samen met de atletes Vivian Cheruiyot uit Kenya en de Amerikaanse Carmelita Jeter, skister Maria Höfl-Riesch, tennisster Petra Kvitová en de Japanse voetbalster Homare Sawa. FC Barcelona is genomineerd voor team van het



Bij de vrouwen is Carmelita Jeter een van de genomineerden.

jaar, samen met de Nieuw-Zeelandse rugbyers, de NBA-kampioen Dallas Mavericks, het Engelse cricketteam, het Formule 1-team van Red Bull Racing en de vrouwelijke voetbalsters uit Japan.

De Laureus World Sports Awards zijn prijzen waarmee de beste sportvrouwen en sportmannen voor hun prestaties in welke sporttak ook worden gelauwerd. De winnaars worden door een prominente jury – de 46 leden van de Laureus World Sports Academy – uitgekozen. De uitreiking van de Laureus-Awards vindt

elk jaar plaats tijdens een plechtigheid met internationale gasten uit de wereld van sport, entertainment, bedrijfsleven en maatschappij.

De awards werden in 1999 door de oprichters Daimler AG en Richemont in het leven geroepen; de bij Daimler AG en Richemont behorende merken Mercedes-Benz en IWC Schaffhausen zijn de Global Partners van Laureus. Sedert 2008 is ook Vodafone een Global Partner van Laureus.

De winnaars van de Laureus World Sports Awards

worden via een tweedelige selectieprocedure uitgekozen. Een commissie van wereldwijd toonaangevende sportredacteuren, sportauteurs en sportreporters uit meer dan 120 landen nomineert zes personen (of teams) per categorie. Vervolgens kiezen de leden van de Laureus World Sports Academy de winnaars in een geheime stemming. De Academy bestaat uit 46 legendarische sportvrouwen en sportmannen uit de hele wereld. Hun voorzitter is de voormalige topatleet Edwin Moses.

De prijzen worden op 8 februari uitgereikt in Londen.

Kromowidjojo wint 'duel in the pool'



Ranomi mocht weer eens juichen.

ATLANTA — Ranomi Kromowidjojo heeft vrijdag in Atlanta tijdens het 'Duel In The Pool' de 100 meter vrije slag gewonnen. De Nederlandse zwemster tikte aan in 51,87. De Sportvrouw van het Jaar finishte voor de Britse Francesca Halsall (51,95) en de Amerikaanse Natalie Coughlin (52,40).

Het 'Duel In The Pool' is een wedstrijd tussen de beste

zwemmers van Verenigde Staten en Europa. Het thuisland domineerde op de eerste dag en won maar liefst 12 van de 14 onderdelen. Hoogtepunt was het wereldrecord korte baan van de Amerikaanse vrouwen op de 4x100meter wisselslag. Met 3.45,56 bleven Coughlin, Rebecca Soni, Dana Vollmer en Missy Franklin ruim onder het oude record van december 2009 (3.47,97).

Speurneuzen bezoeken Duitse voetbalbond

BERLIJN — Onderzoekers hebben gisteren het hoofdkantoor van de Duitse voetbalbond DFB doorzocht.

Dat gebeurde naar aanleiding van mogelijke corruptie bij het verlenen van licenties aan door de wereldvoetbalbond FIFA erkende spelersmakelaars.

De inval vond plaats nadat het Duitse blad Kicker had onthuld dat de antwoorden voor het makelaarsexamen te koop waren. Het examen is in beheer van de DFB, die het bezoek van de speurneuzen bevestigde. "De procedure is niet gericht tegen de DFB, we verlenen alle medewerking", liet een woordvoerder weten.

Bayern als 'Herbstmeister' winter in

MÜNCHEN — Op basis van de statistieken maakt Bayern München grote kans dit seizoen voor de 22e keer kampioen van Duitsland te worden.

De ploeg van trainer Jupp Heynckes gaat door de zegen vrijdag op 1. FC Köln (3-0) voor de 17e keer als 'Herbstmeister' de winterstop in. Van de voorgaande 16 keer zette Bayern die 'papierenen' prijs 14 keer om

in een landstitel.

Slechts twee keer lukte het andere Duitse clubs om 'Herbstmeister' Bayern in de tweede seizoenshelft van de eerste plaats te verdrijven. Borussia Mönchengladbach deed dat in het seizoen 1970-1971, Werder Bremen in 1992-1993. Vorig jaar stond Borussia Dortmund zowel halverwege als aan het einde van het seizoen bovenaan in de Bundesliga.

It's going to be a very happy 2012...

HAPPY 2012 SALE!

Be ready to book: www.fly-inselair.com

Starting December 19th - December 21st, 2011

2011 was so unique

Happy Holidays and a prosperous 2012!!!

We will be closed December 24th to January 1st 2012.

"...so will be 2012."

banjolux Team

banjolux

your place your style

bathrooms | closets | tiles | laminate

Schotlandstraat 55 | Tel. 588 0565 | www.banjolux.com

Have a 4G Christmas

Samsung P1000 Prepaid Afl. 1.559,- Postpaid Afl. 699,- (PP plan Afl. 105,- p/m + data plan)	Samsung Galaxy SII Prepaid Afl. 1.499,- Postpaid Afl. 429,- (PP plan Afl. 120,- p/m + data plan)	BlackBerry® Curve™ 9360 Prepaid Afl. 799,- Postpaid Afl. FREE,- (PP plan Afl. 60,- p/m + data plan)	BlackBerry® Bold™ 9860 Prepaid Afl. 1.029,- Postpaid Afl. 149,- (PP plan Afl. 90,- p/m + data plan)
---	--	---	---

SCAN FOR INFO

Buy your christmas gifts this year at Digicel.

Enjoy the fastest 4G speeds with the Bigger, Better Network in Aruba.

www.digicelaruba.com |

Digicel

The Bigger, Better Network.

BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, SurePress™ and related trademarks, names and logo are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Offer is valid at all Digicel stores in Aruba until December 31st, 2011. Postpaid price is based on a two year postpaid subscription of 240 minutes and Afl. 135,- a month. Prices do not include BBO. Terms and conditions apply.